

RIVERSOFT Water Softener System

Operations manual

EN

IT

FR

DE

ES



MODELS:

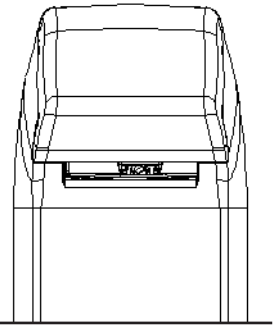
RIVERSOFT 4 - RIVERSOFT 8 - RIVERSOFT 16 - RIVERSOFT 25

RiverSoft Demand Water Softener

Installation and Operating Instructions

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	1
SOFTENER SPECIFICATIONS.....	2
GENERAL PRECAUTIONS	2
PROPER ORDER TO INSTALL WATER TREATING EQUIPMENT	2
PRE-INSTALLATION CHECKLIST	3
INSTALLATION	3
PIPING DETAILS	4
DRAIN REQUIREMENTS	4
SYSTEM START-UP.....	5
DISINFECTION OF WATER SOFTENERS	6
ADDING SALT	6
MAINTENANCE AND REPAIR.....	6
TROUBLESHOOTING	7



INTRODUCTION

Your new softener will provide years of trouble free operation and lengthen the life of your water using appliances, such as your washer, hot water heater and dishwasher.

Tools Required

- Pipe wrenches
- Screw driver - flat
- Safety glasses
- Measuring tape
- Level
- Utility knife or tube cutter

Materials Required

- Pipe fittings
- Pipe
- Teflon® tape
- 1/2" tube (for drain)
- Grounding straps (optional)
- Valves
- Salt

NOTE: Not all tools may be necessary for installation. Read installation procedures before starting to determine if additional tools are necessary

EN

SOFTENER SPECIFICATIONS

Characteristics	RiverSoft 4	RiverSoft 8	RiverSoft 16	RiverSoft 25
Resin liters (l)	3,5	8	16	25
Nominal flow rate (m ³ /h)*	0,21	0,48	0,96	1,50
Peak flow rate (m ³ /h)*	0,28	0,64	1,28	2,00
Exchange capacity (°f/m ³)	21,00	48,10	96,30	150,30
Salt consumption per regeneration (kg)	0,42	0,96	1,92	3
Water consumption per regeneration (l)**	26	47	117	123
Salt storage (kg)	6	25	50	50
Width (cm)	17,8	31	31	31
Depth (cm)	35,7	43,5	43,5	43,5
Height (cm)	43,5	68	113,5	113,5
Approx. ship weight (kg)	5	10	16	27
Power requirements	220 VAC 50/60 Hz			
Water pressure range	1.5 to 8 Bars			
Water temperature range	2 to 38 C°			
Inlet/Outlet connections	3/4 inch – BSPT, male			

Note: All the calculations are based on salt dosage setting of 120g/liters.

*Indicatives data. Maximum flow rate to produce in order to respect the required service velocity for an optimal ion exchange, independently from the inlet pressure.

** Values may vary upon local condition and programming. Consumption for RiverSoft 4 and RiverSoft 8 are given for system u3 programmed. Consumption for RiverSoft 16 and RiverSoft 25 are given for a system u4 programmed.

All consumptions are given for an inlet pressure of 3.44 bar (50 Psi).

GENERAL PRECAUTIONS

Before you begin installation, read the entire manual. Gather all materials and tools needed. Improper installation voids warranty.

⚠ WARNING: Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the softener.

⚠ WARNING: **SODIUM INFORMATION:** Water softeners using sodium chloride for regeneration will add sodium to the water. Persons who are on sodium-restricted diets should consider the added sodium as part of their overall sodium intake.

NOTE: Sodium Chloride or Potassium Chloride are recommended.

NOTE: The efficiency of this softener shall be valid only at the stated salt dosage.

RECOMMENDATION: a qualified plumber should be contracted to make all difficult piping installations.

CAUTION: Softener must be protected against freezing, which can cause cracking of the softener and water leakage.

CAUTION: Do not treat water over 43°C because hot water will damage the softener and void warranty.

CAUTION: Locate the softener within 500 cm of drain. Drain must be capable of handling a maximum backwash flow rate of 19 liters of water per minute.

CAUTION: Maximum allowable inlet water pressure is 8 Bars if daytime pressure is around 8 Bars, nighttime pressure may exceed the maximum. Use a pressure-reducing valve if necessary. Use a pressure-reducing valve if necessary.

NOTE: Handle softener with care. Do not turn upside down, drop, or set on sharp objects.

NOTE: The valve requires a minimum inlet pressure of 2 bars at 1.2m³.

NOTE: If you are on a private well system, check minimum water pressure with an accurate gauge. (Gauges on older water systems are often inaccurate). Pressure that is less than 30 psi may cause low flow rate and inadequate regeneration.

CAUTION: When connecting your unit, take note that the inlet, outlet, and drain connections are made in accordance with state and local plumbing codes.

CAUTION: Do not over-tighten pipe to piping boss.

CAUTION: Due to some homes using piping as a source of electrical grounding, a grounding strap must be installed where required.

CAUTION: Do not heat piping if it is in contact with the control valve.

NOTE: Do not put excessive force on the inlet/outlet drain connections of the control valve.

NOTE: Do not use pipe joint compound or plumber's putty when threading pipe into the piping boss. Use only Teflon[®] Tape.

⚠ WARNING: Do not use any chemical substance (out off suggested in Pg. 6) to clean resin or softener component with out the approval of the producer

Electrical Precautions

⚠ WARNING: The unit must be plugged into an outlet.

⚠ WARNING: Do not use any extension cords.

⚠ WARNING: Locate cord where it cannot be accidentally unplugged or cause any bodily harm.

⚠ WARNING: Electrical components are not waterproof.

CAUTION: Make sure power source matches the rating on the unit.

CAUTION: Make certain the electrical supply cannot be turned off accidentally.

NOTE: The outlet you select must not be controlled by a wall switch.

PRE-INSTALLATION CHECKLIST

Installation by a licensed plumber is recommended.

1. Valves, fittings, grounding straps, wire, clamps, pipe, and drain tubing are not supplied with the water softener.

NOTE: Ball or globe valves are recommended.

2. Electrical Requirements: A alternate 220 volt, 60-HZ current supply is required.

CAUTION: Make certain the electrical supply cannot be turned off accidentally.

3. Location of Softener and Drain: We recommend that the softener be installed on a sound plumbing system within 610 cm from the drain.

NOTE: Outside faucet should be bypassed and left on hard water.

4. Bypass Valves: Bypass valves allow you to turn off the water to your unit but not the water service to your home.

NOTE: It can be used by itself or with a manual bypass (Figure 3).

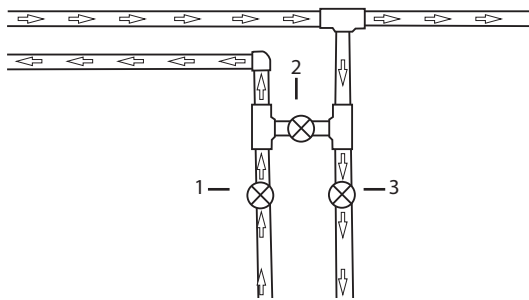


Figure 3

5. Pre-Filtration: To prevent your softener from incoming sediment and iron particles we recommend the installation of a pre-filter on the water line going to the unit.

INSTALLATION

RECOMMENDATION: a qualified plumber should be contracted to make all difficult piping installations.

1. SHUT OFF FUEL SUPPLY TO WATER HEATER. See manufacturer's instructions.
2. Shut off all water at main supply valve.
3. Open faucet nearest pump or water meter to relieve pressure and drain system.

CAUTION: The water filter system should be installed with the inlet, outlet and drain connections made in accordance with the manufacturer's recommendations and to meet applicable plumbing codes.

4. Set the water softener in place. Place on a firm concrete floor or slab base. Be sure unit is reasonably level.
NOTE: Do not shim the tank directly for leveling. If necessary to shim, fabricate a platform base to set the tank on and then shim under the platform base.

5. Shut off the water to the home. Open the highest faucet in the plumbing system and then the lowest (you cannot work on pipes with water in them). Make necessary piping changes for connection of the filter to the plumbing of the home (see Figure 5).

6. It is highly recommended that the bypass valve accessory be installed or to pipe in a three-valve bypass using manual globe valves as shown in Figure 3.

Make certain the untreated water piping connects to the control valve on the right and the softened water is connected on the left (Figure 4).

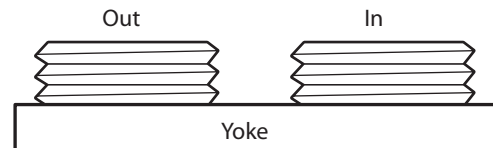


Figure 4

7. Connect the inlet and outlet piping. The valve back plate threads are 3/4" BSPT. Be sure you have the incoming water connected to the right side (Figure 4).

NOTE: Do not use pipe joint compound or plumber's putty on the backplate threads. Use only Teflon® Tape.

NOTE: Do not over-tighten fitting to backplate.

8. Make certain proper piping alignment is maintained. Do not apply heat to any fitting connected to the conditioner or damage to the valve may occur.
9. Move conditioner into position and level. Check all connections for tightness.

CAUTION: To prevent water leaks, connections to softener must be straight when the tank is leveled

CAUTION: Review Drain Requirements section before connecting drainlines.

10. Carefully attach valve drain line to drain fitting on the back of the valve.

CAUTION: Do not raise drain line over 8 feet from floor.

11. Install salt storage tank overflow line to salt tank elbow and then run drain line to drain.

DO NOT CONNECT VALVE DRAIN LINE AND OVERFLOW DRAIN LINES TOGETHER BY TEEING.

INSTALLATION *continued*

12. Pressure: Test the Installation: The plumbing installation can now be checked for possible leaks. Open the main water supply valve and hot and cold water faucets. When all air is purged from system, close faucets. Check system for leaks over the next hour. Any leaks should be corrected immediately.

CAUTION: Do not reheat fittings with conditioner connected to plumbing.

13. Manually index control through all positions to flush out seats and observe drain line for flow.

14. Plug in transformer.

15. Drain Water Heater: You can now drain the hard water from the water heater. Let it drain until the water is cold, then shut off the drain and RELIGHT PILOT. (See manufacturer's instructions.) If this is not done, you will not have fully conditioned water for two or three days.

16. If bypass valve is used, be certain it is left in the "IN SERV" position after installation. If a three-valve system is used, be sure the center valve is closed completely.

17. Proceed with *System Startup*.

PIPING DETAILS

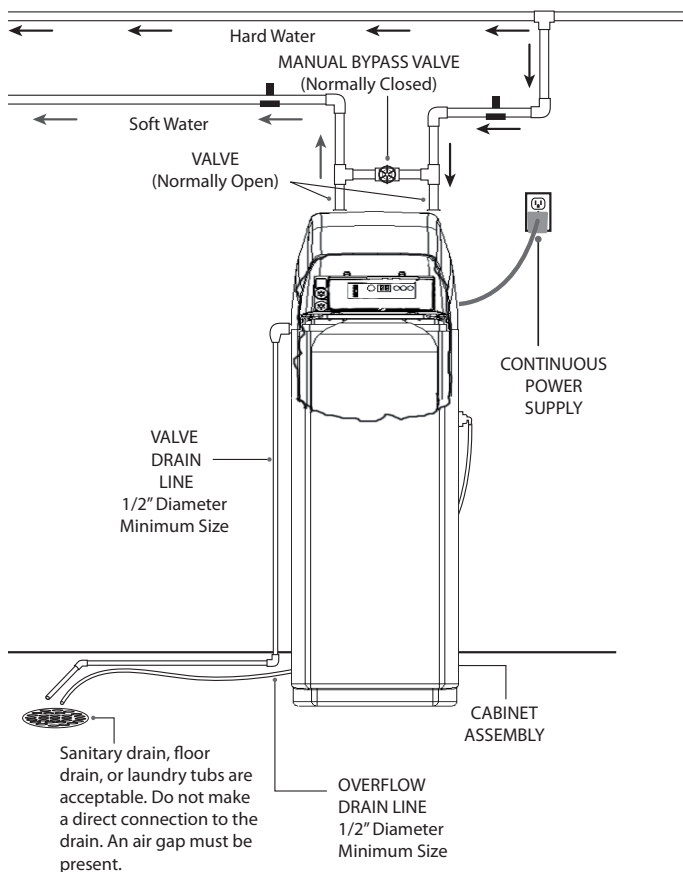


Figure 5

DRAIN REQUIREMENTS

If at all possible, locate the softener for optimum drain line conditions as follows:

⚠ WARNING: To prevent electrical shock, do not place electrical equipment or electrical cords over or near the drain.

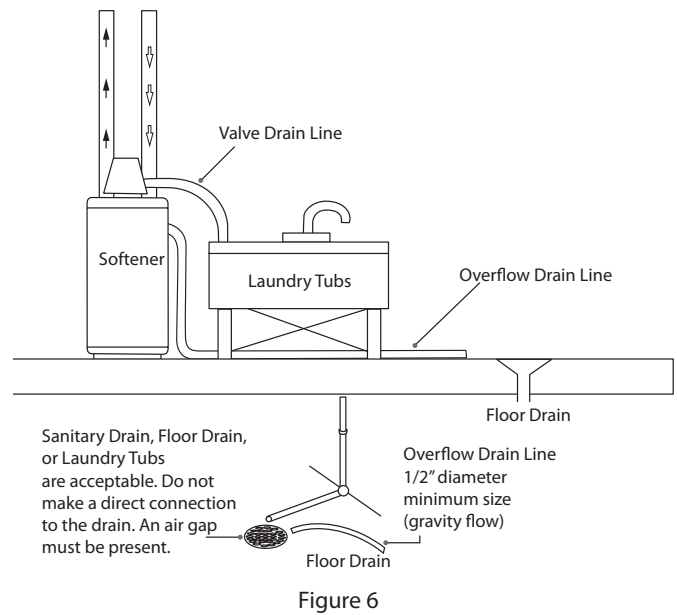
CAUTION: When running the drain line to a floor drain the area around the drain may become wet during the regeneration process. Keep floor drain area clean at all times to prevent any damage.

NOTE: Some states and/or counties have restrictions when connecting the drain line to your septic system. Check with your local authorities first.

- Drain line should be as short as possible.
- If available, a floor drain or sump drain is most desirable.
- An elevated drain installation requires precautions as detailed under Special Drain Line Situations below.

Typical Drain Hookups (Figure 6)

- Floor drain in basement or utility room. (Holes in drain cover MUST be kept open.)
- Sump pit. (Sump must NOT discharge to surface watering of lawn, shrubs, trees, etc.)
- Dry well (if legal).
- Laundry tub or clothes washer drain.
- Sanitary sewer line with sink type trap.

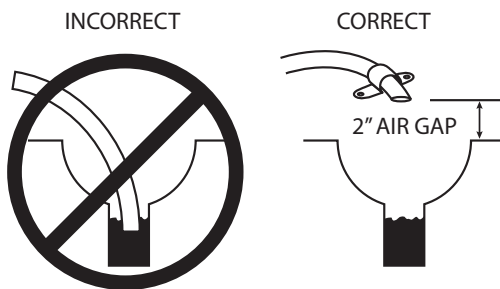


DRAIN REQUIREMENTS *continued*

Drain Adapter (Figure 7)

A drain adapter is provided to accommodate 3/8" tubing drain line material.

On tube or hose drain line, use a hose clamp to secure drain line to barbed fitting. Also, select a firm hose that will not soften and collapse or kink at high temperature, at suspension points or at sharp bends. Plumbing codes do not permit a direct connection into any sanitary or storm drain. An air gap of at least 2" is usually required so sewer backup will not contaminate the system. Clamp the drain line securely to a rigid surface to prevent it from moving during regeneration. Entire drain system must be able to handle maximum regeneration flow of 5 GPM. Drain should not be elevated more than five (5) feet above the control valve. If conditions mandate that the drain must be higher, see discussion of special drain situations below.



Construct air gap as shown or purchase air gap device as used with clothes washers.

Figure 7

Special Drain Line Situations

On some installations it may be necessary to have the drain line rise more than five (5) feet above the control valve. Explained below are special modification for improving performance under these adverse conditions.

Figure 8

In cases where drain line empties into an "overhead" sewer line, a "sink" type trap must be used. Do not connect or seal drain line to trap. Secure drain line to provide an air gap or use an air gap device.

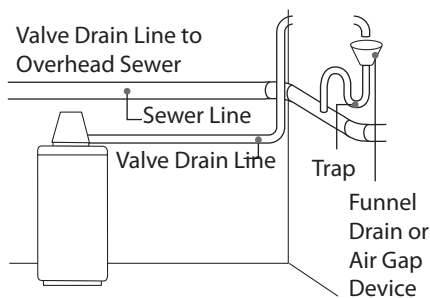


Figure 8

SYSTEM START-UP

Setting the Timer - Typical Residential Application

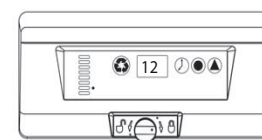
To program, set the time, set the hardness and the meter automatically monitors system needs and regenerates only when necessary.

NOTE: During shipping the cable from the back of the timer to the meter assembly may have been disconnected. If it has, insert the end of the cable into the top of the meter assembly.

PROGRAMMING

	Time of Day: Press until desired hour appears. Release. Range: 0 through 23 hours Note: The elapsed minutes will reset to zero when the hours are changed.
	Regenerant Dosage: Press until desired regenerant dosage appears. Release. Range: .20 kg to 6.0 kg .20 kg to 1.0 kg by increments of .05 kg 1.0 kg to 3.0 kg by increments of 0.1 kg 3.0 kg to 6.0 kg by increments of 0.5 kg
	Capacity Cubic Meters: Press until desired interval appears. Release. Range: 0.40 to 9.5 cubic meters 0.4 m ³ to 1.0 m ³ by increments of 0.05 m ³ (12 increments) 1.0 m ³ to 3.0 m ³ by increments of 0.1 m ³ (20 increments) 3.0 m ³ to 5.0 m ³ by increments of 0.2 m ³ (10 increments) 5.0 m ³ to 9.5 m ³ by increments of 0.05 m ³ (10 increments)
PROGRAMMING IS COMPLETE	

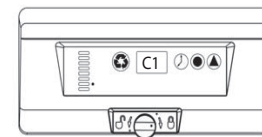
Manual Regeneration



Delayed Regeneration: Press and release to program a delayed regeneration. The system will regenerate at the next Time of Regeneration (2:00). Repeat procedure to disable the Delayed Regen. Regen dot blinks when delayed regeneration is on.

Immediate Regeneration: Press and hold the for 3 seconds to initiate an immediate regeneration. The control will display a cascading symbol (-) as it cycles to backwash. The control will proceed through a complete regeneration.

Quick Cycling the Control



Quick Cycling: Press and hold for three seconds to initiate an immediate regeneration. The control will cycle to the backwash cycle.

1. Press and release the to display "C 1"
2. Simultaneously press then release and to move the control to the next cycle.
3. Press and release the to display "C 2"
4. Repeat steps 2 and 3 to cycle through each position.

Quick Cycle to Service Position: Simultaneously press and and hold for 3 seconds during any regeneration cycle. The control will skip the remaining regeneration cycles and return to the service position. The Time of Day will be displayed when the control reaches the service position.

DISINFECTION OF WATER SOFTENERS

NOTE: Every water softener should be disinfected after installation; some will require periodic disinfection during their normal life. In a few cases, disinfection with every regeneration is recommended.

NOTE: Depending upon the conditions of use, the style of softener, the type of ion exchanger, and the disinfectant available, a choice can be made among the following methods:

Sodium or Calcium Hypochlorite 5.25% Sodium Hypochlorite

1. Dosage: 0.75 fluid ounces
2. Backwash the conditioner, and add the hypochlorite solution to the brine tank. (The brine tank should have water in it to permit the solution to be carried into the softener.)
3. Proceed with the normal regeneration.

MAINTENANCE AND REPAIR

This unit is designed and constructed to treat the most difficult of water. Various screens have been included in the system to protect orifices.

BEFORE doing any service work, make sure that all screens are clean and will pass water. Periodic cleaning of the screens will insure long-term unit performance.

Lack of treated (soft) water is constant.

1. No salt in tank — Add salt to tank
2. Dirty screens — Clean screens
3. Faulty timer — Replace
4. Faulty timer motor — Replace

Lack of treated (soft) water is intermittent.

Intermittent is often indicated by untreated water from the heater (hot water) while the cold water tastes good. Intermittent indicates excess water usage, a change in water chemistry, or an improper frequency of regeneration. Review entire application.

1. Low salt setting — Adjust brine value
2. Water consumption increased — Check for household leaks
3. Too infrequent regenerations — Review sizing and reset timer

Brine tank overflow

1. Plugged screens or injector — Clean
2. Defective Brine Valve — Clean or replace
3. Defective timer or timer motor — Replace

Troubleshooting

System

Problem	Possible Cause	Correction
Regenerant tank overflow.	A. Loose regenerant line connection. B. Drain line restricted with debris.	A. Ensure all regenerant line connections are tight. B. Clean drain control.
Flowing or dripping water at drain or regenerant line after regeneration.	A. Debris is preventing #4 valve disc from closing. B. Worn #4 valve disc.	A. Remove debris. B. Replace valve discs.
Hard water leakage after regeneration.	A. Improper regeneration. B. Leaking of external bypass valve. C. O-Ring around riser pipe damaged.	A. Repeat regeneration after making certain correct regenerant dosage was set. B. Replace bypass valve. C. Replace O-ring.
Control will not draw regenerant.	A. Restricted drain line. B. Injector plugged. C. Debris is preventing valve discs from closing.	A. Remove restriction. B. Clean injector and screen. C. Remove foreign matter from valve discs.
Control will not regenerate automatically.	A. AC adapter or motor not connected. B. Defective motor. C. Meter clogged with debris.	A. Connect power. B. Replace motor. C. Remove and clean meter.
Control regenerates at wrong time of day.	A. Time of Day set incorrectly.	A. Set correct the Time of Day.
Intermittent regenerant draw.	A. Low water pressure.	A. Maintain a minimum of 1.3 bar (20 psi) feed.
No conditioned water after regeneration.	A. No regenerant in regenerant tank. B. Injector plugged.	A. Add regenerant to regenerant tank. B. Clean injector and screen.
Backwashes or purges at excessively low or high rate.	A. Incorrect drain controller used. B. No drain line ow control. C. Restricted drain line.	A. Replace with correct size controller. B. Install drain line ow control. C. Remove restriction.
Runs out of conditioned water between regenerations.	A. Control improperly programmed.	A. Verify salt dosage and regeneration interval settings.
Flow indicator on control does not display service ow.	A. Bypass valve in bypass position. B. Meter cable dislodged from valve. C. Meter clogged with debris.	A. Remove bypass valve from bypass. B. Fully insert meter cable into valve. C. Remove and clean meter.

CE CERTIFICATION

Riversoft softener satisfies all requirements of European Directive for pressure equipment 92/23/EC following Module A(internal production control) as conformity assessment procedure;
Riversoft satisfies all requirements of Eletromagnetic compatibility 2004/108/EC and 2006/95/EC.

Lausanne 01/10/2011

EN

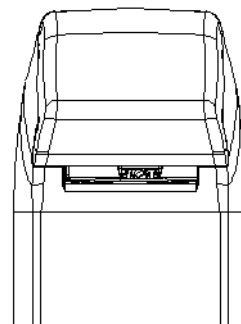


RiverSoft Addolcitore d'acqua

Istruzioni d'uso e installazione

INDICE

INTRODUZIONE.....	9
SPECIFICHE DELL'ADDOLCITORE	10
PRECAUZIONI GENERALI.....	10
SEQUENZA DI INSTALLAZIONE CORRETTA DELL'IMPIANTO DI TRATTAMENTO DELL'ACQUA	10
CHECKLIST DI PRE-INSTALLAZIONE	11
INSTALLAZIONE	11
SCHEMA DELLE TUBAZIONI	12
REQUISITI DI SCARICO.....	12
MESSA IN ESERCIZIO DELL'IMPIANTO.....	13
DISINFEZIONE DEGLI ADDOLCITORI D'ACQUA.....	14
AGGIUNTA DI SALE	14
MANUTENZIONE E RIPARAZIONE.....	14
RICERCA GUASTI.....	15



INTRODUZIONE

Questo nuovo addolcitore garantisce un funzionamento impeccabile negli anni e consente di allungare la durata degli elettrodomestici che utilizzano l'acqua, come lavatrici, boiler e lavastoviglie.

Utensili necessari

- Chiavi inglesi
- Cacciavite – a testa piatta
- Occhiali di sicurezza
- Metro a nastro
- Livella
- Coltello multiuso o taglia-tubi

Materiali necessari

- Raccordi di tubazione
- Tubo
- Nastro in Teflon®
- Tubo da 1/2" (per lo scarico)
- Cinghie di messa a terra (opzionale)
- Valvole
- Sale

NOTA: Ai fini dell'installazione, potrebbero non essere necessari tutti gli utensili indicati. Leggere le procedure d'installazione prima di stabilire se occorrono utensili supplementari

IT

SPECIFICHE DELL'ADDOLCITORE

Caratteristiche	RiverSoft 4	RiverSoft 8	RiverSoft 16	RiverSoft 25
Litri di resina (l)	3,5	8	16	25
Portata nominale (m ³ /h)*	0,21	0,48	0,96	1,50
Portata nominale massima (m ³ /h)*	0,28	0,64	1,28	2,00
Capacità di scambio (°f/m ³)	21,00	48,10	96,30	150,30
Consumo di sale per rigenerazione (kg)	0,42	0,96	1,92	3
Consumo di acqua per rigenerazione (l)**	26	47	117	123
Capacità vano del sale (kg)	6	25	50	50
Larghezza (cm)	17,8	31	31	31
Profondità (cm)	35,7	43,5	43,5	43,5
Altezza (cm)	43,5	68	113,5	113,5
Peso imballato appross. (kg)	5	10	16	27
Requisiti energetici	220 V CA 50/60 Hz			
Intervallo di pressione dell'acqua	da 1,5 a 8 bar			
Intervallo di temperatura dell'acqua	da 2 a 38 °C			
Collegamenti di ingresso/uscita	3/4" - BSPT, maschio			

Nota: tutti i calcoli si basano su un'impostazione di dosaggio di sale a 120 g/l.
*Dati indicativi. Portata massima per rispettare la velocità di servizio richiesta per uno scambio ionico ottimale, indipendentemente dalla pressione in entrata.
** I valori possono variare a seconda delle condizioni locali e della programmazione. Il consumo indicato per RiverSoft 4 e RiverSoft 8 è in relazione a programmazione u3 di sistema. Il consumo indicato per RiverSoft 16 e RiverSoft 25 è in relazione a programmazione u4 di sistema.

Tutti i consumi indicati sono in relazione a una pressione in ingresso di 3,44 bar (50 psi).

PRECAUZIONI GENERALI

Prima di iniziare l'installazione, leggere interamente il manuale. Reperire tutti i materiali e gli utensili necessari. La garanzia decade in caso di errata installazione.

ATTENZIONE: Non utilizzare con acqua non microbiologicamente sicura o di qualità sconosciuta senza previa disinfezione a monte o a valle dell'addolcitore.

ATTENZIONE: INFORMAZIONI SUL SODIO: Gli addolcitori d'acqua che utilizzano cloruro di sodio per la rigenerazione, prevedono l'aggiunta di sodio nell'acqua. Le persone che adottano un regime alimentare a basso contenuto di sodio devono prendere in considerazione questa quantità aggiuntiva di sodio.

NOTA: Sono consigliati cloruro di sodio o cloruro di potassio.

NOTA: L'efficienza dell'addolcitore è da considerarsi valida solo al dosaggio di sale indicato.

RACCOMANDAZIONE: si consiglia di far eseguire l'installazione di tutte le tubazioni complesse a un idraulico qualificato.

IMPORTANTE: L'addolcitore deve essere protetto dal congelamento, in quanto può provocare la rottura dell'impianto con conseguenti perdite d'acqua.

IMPORTANTE: Non trattare acqua a temperature superiori a 43°C perché l'acqua troppo calda può danneggiare l'addolcitore e determinare l'annullamento della garanzia.

IMPORTANTE: Porre l'addolcitore entro 500 cm dallo scarico. Lo scarico deve essere in grado di supportare una portata massima di contro lavaggio pari a 19 litri d'acqua al minuto.

IMPORTANTE: La massima pressione d'ingresso dell'acqua consentita è pari a 8 bar, se la pressione diurna è di circa 8 bar, la pressione notturna può superare il valore massimo consentito. Se necessario, utilizzare un riduttore di pressione.

NOTA: Maneggiare l'addolcitore con cura. Non capovolgere, non farlo cadere e non porre l'impianto su oggetti appuntiti.

NOTA: La valvola richiede una pressione minima d'ingresso di 1.4 bar

NOTA: In caso di utilizzo di un pozzo privato, verificare la pressione minima dell'acqua per mezzo di un indicatore di precisione (nei vecchi impianti idraulici, gli indicatori sono spesso inaccurati). Una pressione inferiore a 1.4 bar può determinare una portata del flusso bassa dando origine ad una rigenerazione inadeguata.

IMPORTANTE: In fase di collegamento dell'unità, assicurarsi che le connessioni d'ingresso, uscita e lo scarico siano realizzati in conformità con le normative idrauliche nazionali e locali.

IMPORTANTE: Non serrare eccessivamente i raccordi.

IMPORTANTE: Dato che alcune abitazioni utilizzano le tubazioni come sistema di messa a terra, è importante installare un nastro di messa a terra dove necessario.

IMPORTANTE: Non saldare la tubazione in contatto con la valvola di controllo.

NOTA: Non esercitare troppa forza sulle connessioni di scarico d'ingresso/uscita della valvola di controllo.

NOTA: Per l'inserimento dei tubi nei rispettivi raccordi, non utilizzare mastice o prodotti per la sigillatura dei giunti. Utilizzare solo nastro in Teflon®.

ATTENZIONE: Non utilizzare sostanze chimiche (ad eccezione di quelle indicate a pag. 6) per pulire la resina o parti dell'addolcitore, senza previa autorizzazione del produttore.

Precauzioni elettriche

ATTENZIONE: L'unità deve essere collegata a una presa di corrente.

ATTENZIONE: Non utilizzare prolunghe.

ATTENZIONE: Porre il cavo elettrico in un punto nel quale non possa essere scollegato accidentalmente o provocare infortuni.

ATTENZIONE: I componenti elettrici non sono impermeabili.

IMPORTANTE: Assicurarsi che la fonte di alimentazione sia conforme al valore nominale dell'unità.

IMPORTANTE: Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere disattivata accidentalmente.

NOTA: La presa elettrica selezionata non deve essere controllata da un interruttore a parete.

CHECKLIST DI PRE-INSTALLAZIONE

Si consiglia l'installazione da parte di un idraulico qualificato.

1. Valvole, raccordi, cinghie di messa a terra, cavi elettrici, morsetti, tubo e tubazione di scarico non sono forniti in dotazione con l'addolcitore d'acqua.

NOTA: Si consigliano valvole a sfera o valvole a otturatore.

2. Requisiti elettrici: è necessaria un'alimentazione di corrente alternata a 220 V, 50 Hz.

IMPORTANTE: Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere disattivata accidentalmente.

3. Posizionamento di addolcitore e scarico: si consiglia di installare l'addolcitore in un impianto idraulico integro entro una distanza di 610 cm dallo scarico.

NOTA: La linea per l'irrigazione deve essere bypassata e lasciata ad acqua dura.

4. Valvole di bypass: Le valvole di bypass consentono di interrompere l'erogazione d'acqua all'unità senza bloccare l'erogazione in tutta la casa.

NOTA: È possibile utilizzarlo da solo o con un bypass manuale (Figura 3).

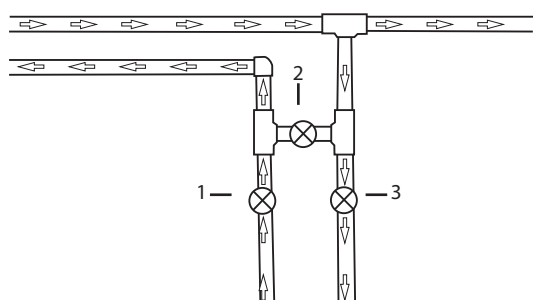


Figura 3

5. Prefiltraggio: per prevenire l'ingresso di sedimenti e particelle di ferro nell'addolcitore si consiglia l'installazione di un prefiltro sulla condotta di ingresso all'unità.

INSTALLAZIONE

RACCOMANDAZIONE: si consiglia di far eseguire l'installazione di tutte le tubazioni complesse a un idraulico qualificato.

1. CHIUDERE L'ALIMENTAZIONE ALLA CALDAIA. Vedere le istruzioni del produttore.
2. Chiudere l'erogazione dell'acqua alla valvola di alimentazione principale.
3. Aprire il rubinetto più vicino alla pompa o al contatore dell'acqua per ridurre la pressione e drenare l'impianto.

IMPORTANTE: Il sistema d'addolcimento dell'acqua deve essere installato con ingressi, uscite e scarico collegati come consigliato dal produttore e in osservanza delle norme idrauliche pertinenti.

4. Sistemare l'addolcitore d'acqua in posizione. Posizionare l'impianto su di un pavimento solido in cemento o su di un supporto ben fissato. Assicurarsi che l'unità sia adeguatamente in piano.

NOTA: Non inserire spessori direttamente sotto il serbatoio per livellarlo. Qualora fosse necessario livellare l'impianto, fabbricare una piattaforma di fondazione sulla quale posizionare il serbatoio, quindi inserire lo spessore sotto la piattaforma di fondazione.

5. Interrompere l'erogazione dell'acqua nell'abitazione. Aprire il rubinetto più alto dell'impianto idraulico, quindi il più basso (non è possibile lavorare con i tubi pieni d'acqua). Eseguire le modifiche necessarie alle tubazioni per collegare il filtro all'impianto idraulico dell'abitazione (vedere la Figura 5).

6. Si consiglia caldamente di installare un bypass a tre valvole utilizzando valvole a sfera manuali, come illustrato nella Figura 3.

Assicurarsi che il tubo dell'acqua non trattata sia collegato alla valvola di controllo a destra e quello dell'acqua addolcita sia collegato a sinistra (figura 4).

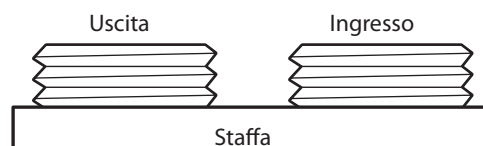


Figura 4

7. Collegare le tubazioni di ingresso e di uscita. La filettatura della campana della valvola è BSPT da 3/4". Assicurarsi che l'acqua in ingresso sia collegata al lato destro (Figura 4).

NOTA: Per l'inserimento dei tubi negli innesti posteriori, non utilizzare mastice o prodotti per la sigillatura dei giunti. Utilizzare solo nastro in Teflon®.

NOTA: Non stringere eccessivamente il raccordo.

8. Assicurarsi di mantenere allineate le tubature. Non riscaldare i raccordi collegati all'addolcitore; ciò potrebbe provocare il danneggiamento delle valvole.
9. Spostare l'addolcitore in posizione e livellarlo. Verificare la tenuta di tutti i collegamenti.

IMPORTANTE: Per prevenire perdite d'acqua, i collegamenti all'addolcitore devono risultare diritti una volta livellata la bombola.

IMPORTANTE: Prima di procedere con il collegamento delle tubazioni di scarico, consultare la sezione Requisiti di scarico.

10. Collegare con cura la condotta di scarico al raccordo di scarico sul retro della valvola.

IMPORTANTE: Non sollevare la tubazione di scarico a una distanza superiore a 2 metri dal pavimento.

11. Installare la tubazione di troppo pieno del serbatoio del sale al gomito del serbatoio del sale, quindi utilizzare la tubazione di scarico per il drenaggio.

NON COLLEGARE LA TUBAZIONE DELLA VALVOLA DI SCARICO ALLE TUBAZIONI DI TROPPO PIENO PER MEZZO DI UN RACCORDO A T.

INSTALLAZIONE *segue*

12. Pressione: Testare l'installazione: a questo punto è possibile verificare la presenza di eventuali perdite nell'impianto idraulico. Aprire la valvola principale dell'acqua e i rubinetti dell'acqua calda e fredda. Dopo aver fatto fuoriuscire l'aria dall'impianto, chiudere i rubinetti. Controllare quindi la presenza di eventuali perdite dell'impianto per un'ora. Le perdite rilevate devono essere riparate immediatamente.

IMPORTANTE: Una volta collegato l'addolcitore all'impianto idraulico, non scaldare nuovamente i raccordi.

13. Eseguire il controllo manualmente in tutte le posizioni irrorando le sedi e osservando la portata delle tubazioni di scarico.

14. Collegare il trasformatore.

15. Svuotare il boiler, quindi drenare l'acqua dal boiler. Continuare il drenaggio finché l'acqua non diventa fredda, quindi interromperlo e RIACCENDERE LA FIAMMA PILOTA. (Vedere le istruzioni del produttore). Se non si esegue questo passaggio, non si disporrà di acqua completamente condizionata per due o tre giorni.

16. Assicurarsi di lasciarla nella posizione "IN SERV" dopo l'installazione. In caso di utilizzo di un sistema a tre valvole, assicurarsi che quella centrale sia completamente chiusa.

17. Procedere con l'avviamento dell'impianto.

SCHEMA DELLE TUBAZIONI

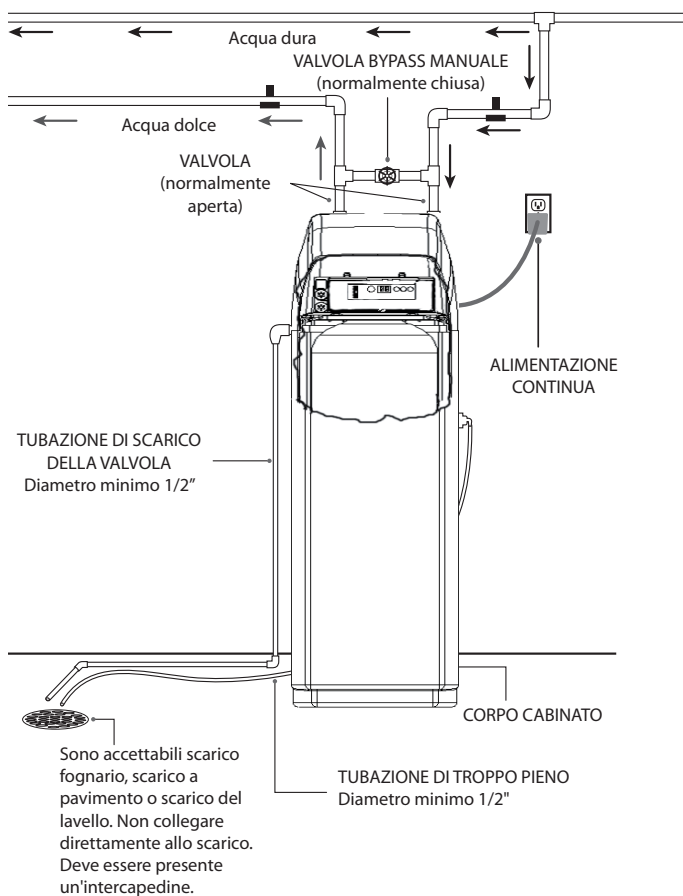


Figura 5

REQUISITI DI SCARICO

Se possibile, posizionare l'addolcitore in modo da garantire le migliori condizioni di esercizio per la condotta di scarico, come segue:

ATTENZIONE: Per prevenire il rischio di folgorazione, non posizionare dispositivi elettrici o cavi elettrici sopra o vicino allo scarico.

IMPORTANTE: Quando la tubazione di scarico termina in prossimità di uno scarico a pavimento, l'area attorno allo scarico può bagnarsi durante il processo di rigenerazione. Mantenere sempre pulita l'area attorno allo scarico a pavimento per evitare infortuni.

NOTA: Alcuni stati e/o paesi impongono restrizioni per il collegamento della tubazione di scarico al sistema settico. Prima di procedere, consultare le normative locali.

- La condotta di scarico deve essere quanto più corta possibile.
- Se disponibile, è preferibile uno scarico a pavimento o pozzetto di scarico.
- In caso di linee di scarico montate in alto, è necessario osservare alcune precauzioni, come esposto in dettaglio nel paragrafo Configurazioni speciali della condotta di scarico.

Tipica configurazione di scarico (figura 6)

- Scarico a pavimento nel seminterrato o in lavanderia (i fori della griglia dello scarico DEVONO rimanere aperti).
- Pozzetto di scarico (il pozzetto di scarico NON deve scaricare direttamente nelle acque di irrigazione per giardini, siepi, alberi, ecc.)
- Pozzo secco (se consentito dalla legge).
- Scarico del lavello o della lavatrice.
- Fognatura con sifone.

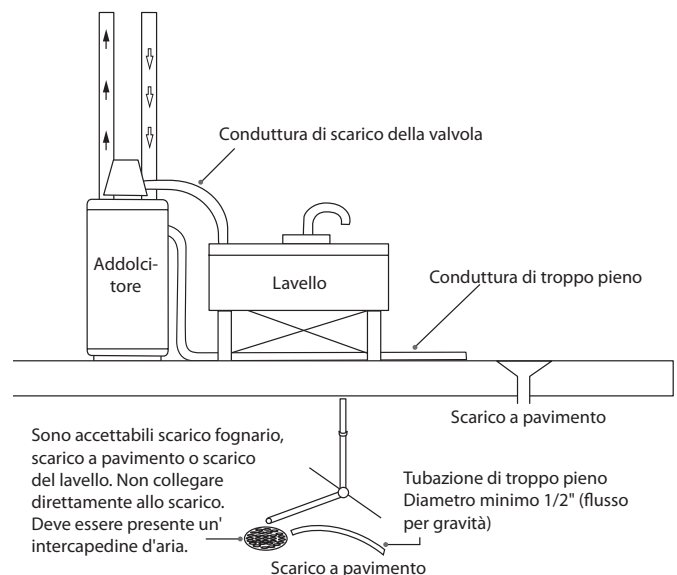


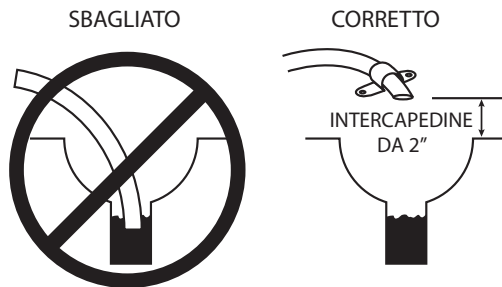
Figura 6

REQUISITI DI SCARICO *segue*

Adattatore di scarico (figura 7)

Viene fornito un adattatore di scarico compatibile con i componenti della tubazione di scarico da 3/8".

Sulla tubazione di scarico, utilizzare un morsetto per fissare la tubazione al raccordo zigrinato. Inoltre, selezionare un tubo rigido, che non si ammorbidisca, non ceda né si pieghi a temperature elevate, nei punti sospesi o in caso di angoli acuti. Le norme idrauliche non consentono il collegamento diretto alla rete fognaria o ai tombini per l'acqua piovana. Di norma, è necessaria una intercapedine di almeno 5cm in modo da evitare che eventuali ingorghi contaminino il sistema. Collegare saldamente la tubazione di scarico a una superficie rigida per evitarne lo spostamento durante la rigenerazione. L'intero sistema di scarico deve essere in grado di sopportare il flusso di rigenerazione massimo, pari a 19l/min. Lo scarico non deve essere sollevato oltre i 1.5m sulla valvola di controllo. Se la situazione richiede il posizionamento dello scarico più in alto, consultare il paragrafo Configurazioni speciali della tubazione di scarico.



Lasciare uno spazio libero come illustrato nella figura o acquistare l'apposito distanziale normalmente utilizzato per le lavatrici.

Figura 7

Configurazioni speciali della condotta di scarico

In alcune situazioni può essere necessario posizionare la tubazione di scarico a più di 1.5m sopra la valvola di controllo. Qui di seguito sono riportate le modifiche da apportare all'installazione per migliorare le prestazioni del sistema in queste condizioni.

Figura 8

Se la linea di scarico termina in una colonna fognaria sopraelevata, deve essere utilizzato un sifone di scarico. Non collegare o fissare la condotta di scarico direttamente al sifone. Lasciare uno spazio tra la condotta di scarico e il sifone o utilizzare un apposito distanziale.

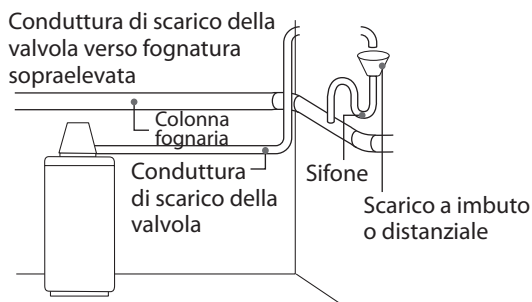


Figura 8

MESSA IN ESERCIZIO DELL'IMPIANTO

Impostazione del timer - Applicazione residenziale tipica

Per programmare l'impianto, impostare l'ora e la durezza; il contatore provvede automaticamente a monitorare le esigenze del sistema e ad attivare la rigenerazione solo quando necessario.

NOTA: Durante la spedizione, il cavo di collegamento tra il retro del programmatore e il gruppo contatore potrebbe essere stato scollegato. In tal caso, inserire il terminale del cavo nella parte superiore del gruppo contatore.

PROGRAMMAZIONE

	Ora del giorno: premere fino al comparire dell'ora desiderata. Lasciare. Range: da 0 a 23 ore Nota: I minuti trascorsi saranno azzerati quando si modifica l'ora.
	Dosaggio di rigenerante: premere fino al comparire del dosaggio di rigenerante desiderato. Lasciare. Range: da .20 kg a 6.0 kg da .20 kg a 1,0 kg con incrementi di 0,05 kg da 1,0 kg a 3,0 kg con incrementi di 0,1 kg da 3,0 kg a 6,0 kg con incrementi di 0,5 kg
	Metri cubi di capacità: premere fino al comparire dell'intervallo desiderato. Lasciare. Range: da 0,40 a 9,5 metri cubi da 0,4 m³ a 1,0 m³ con incrementi di 0,05 m³ (12 incrementi) da 1,0 m³ a 3,0 m³ con incrementi di 0,1 m³ (20 incrementi) da 3,0 m³ a 5,0 m³ con incrementi di 0,05 m³ (10 incrementi) da 5,0 m³ a 9,5 m³ con incrementi di 0,05 m³ (10 incrementi)

PROGRAMMAZIONE COMPLETATA

Rigenerazione manuale

Rigenerazione ritardata: premere e lasciare per programmare una rigenerazione ritardata. Il sistema effettuerà la rigenerazione al successivo Orario di rigenerazione (2:00). Ripetere la procedura per disattivare la rigenerazione ritardata. Il LED della rigenerazione lampeggia quando la rigenerazione ritardata è attivata.

Rigenerazione immediata: Premere e tenere premuto per tre secondi per avviare la rigenerazione immediata. Verrà visualizzato un simbolo a cascata (-) sul regolatore al passaggio al retrolavaggio. Il regolatore effettuerà una rigenerazione completa.

Ciclo rapido del regolatore

Ciclo rapido: premere e tenere premuto per tre secondi per avviare la rigenerazione immediata. Il regolatore passerà al ciclo di retrolavaggio.

1. Premere e lasciare per visualizzare "C 1"
2. Premere contemporaneamente e lasciare e per far passare il regolatore al ciclo successivo.
3. Premere e lasciare per visualizzare "C 2"
4. Ripetere i passaggi 2 e 3 per effettuare il ciclo attraverso entrambe le posizioni.

Ciclo rapido fino alla posizione manutenzione: premere contemporaneamente e e tenerli premuti per tre secondi durante i cicli di rigenerazione. Il regolatore salterà i cicli di rigenerazione rimanenti e tornerà alla posizione manutenzione. Sarà visualizzata l'ora del giorno quando il regolatore raggiunge la posizione manutenzione.

DISINFEZIONE DEGLI ADDOLCITORI D'ACQUA

NOTA: Tutti gli addolcitori d'acqua devono essere disinfettati dopo l'installazione; alcuni modelli richiedono una disinfezione periodica nel normale ciclo di vita. In pochi casi, si consiglia la disinfezione a ogni rigenerazione.

NOTA: A seconda delle condizioni d'uso, del tipo di addolcitore, della tipologia di scambiatore ionico e del disinfettante disponibile, è possibile scegliere tra i metodi di seguito indicati:

Ipoclorito di sodio o calcio Ipoclorito di sodio al 5,25%

1. Dosaggio: 0,022 litri di liquido
2. Eseguire il controlavaggio del condizionatore e aggiungere la soluzione di ipoclorito nel serbatoio della salamoia. (Il serbatoio della salamoia deve essere pieno d'acqua per consentire il convogliamento della soluzione nell'addolcitore.)
3. Procedere con la normale rigenerazione.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

L'unità è stata progettata e costruita per il trattamento dell'acqua nelle condizioni più difficili. Vari filtri di protezione sono stati installati per garantire l'efficacia del prodotto.

PRIMA di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione assicurarsi che tutte le griglie siano pulite e che consentano il passaggio dell'acqua. La pulizia periodica delle griglie garantisce il mantenimento a lungo termine delle prestazioni ottimali dell'unità.

La mancanza di acqua trattata (dolce) è costante.

1. Mancanza di sale nel serbatoio — Aggiungere sale nel serbatoio
2. Filtri sporchi — Pulire i filtri
3. Timer non funzionante — Sostituire il timer
4. Motore del timer non funzionante — Sostituirlo

La mancanza di acqua trattata (dolce) è intermittente.

Questo malfunzionamento si manifesta spesso con l'erogazione di acqua dura dal boiler (acqua calda), mentre l'acqua fredda ha un buon sapore. Questa condizione può indicare un eccessivo utilizzo di acqua, un cambiamento nella composizione chimica dell'acqua o una frequenza di rigenerazione non adeguata. Controllare l'intera unità.

1. Regolazione del sale insufficiente — Regolare il valore della salamoia
2. Aumento del consumo d'acqua — Verificare la presenza di perdite nell'abitazione
3. Frequenza rigenerazioni insufficiente — Controllare la calibratura e resettare il timer

Trabocco della vasca del sale

1. Filtri o iniettore intasati — Pulire
2. Valvola salamoia difettosa — Pulire o sostituire
3. Timer o motore del timer difettosi — Sostituirli

Individuazione e correzione dei guasti

Sistema

Problema	Probabile causa	Soluzione
Traboccamento del serbatoio del rigenerante.	A. Collegamento lasso della tubazione del rigenerante. B. Tubazione di scarico ostruita da detriti.	A. Assicurarsi che tutti i collegamenti della tubazione del rigenerante siano serrati. B. Pulire il regolatore di scarico.
Flusso o sgocciolamento di acqua all'altezza della tubazione di scarico o del rigenerante dopo la rigenerazione.	A. I detriti impediscono la chiusura del disco della valvola n. 4. B. Disco della valvola n. 4 usurato.	A. Rimuovere i detriti. B. Sostituire i dischi della valvola.
Perdita di acqua dura dopo la rigenerazione.	A. Rigenerazione impropria. B. Perdita della valvola bypass esterna. C. O-Ring attorno alla tubazione montante danneggiato.	A. Ripetere la rigenerazione dopo essersi accertati di aver impostato il corretto dosaggio di rigenerante. B. Sostituire la valvola bypass. C. Sostituire l'O-ring.
Il regolatore non estrae rigenerante.	A. Tubazione di scarico ostruita. B. Iniettore intoppato. C. I detriti impediscono la chiusura dei dischi della valvola.	A. Rimuovere l'ostruzione. B. Pulire iniettore e griglia. C. Rimuovere le sostanze estranee dai dischi della valvola.
Il regolatore non rigenera automaticamente.	A. Adattatore CA o motore non collegati. B. Motore difettoso. C. Contatore intasato dai detriti.	A. Collegare l'alimentazione. B. Sostituire il motore. C. Rimuovere e pulire il contatore.
Il regolatore rigenera in orari sbagliati.	A. Errore nell'impostazione dell'ora del giorno.	A. Impostare l'ora del giorno corretta.
Estrazione di rigenerante intermittente.	A. Bassa pressione dell'acqua.	A. Mantenere una pressione minima di 1,4 bar.
Acqua non condizionata dopo la rigenerazione.	A. Assenza di rigenerante nel serbatoio del rigenerante. B. Iniettore intoppato.	A. Immettere rigenerante nel serbatoio del rigenerante. B. Pulire iniettore e griglia.
Retrolavaggi o spurgamenti a velocità eccessivamente bassa o alta.	A. Utilizzo di un controller di scarico errato. B. Manca il regolatore di portata della tubazione di scarico. C. Tubazione di scarico ostruita.	A. Sostituire con controller di dimensioni corrette. B. Installare regolatore di portata della tubazione di scarico. C. Rimuovere l'ostruzione.
Esaurimento di acqua condizionata fra rigenerazioni.	A. Regolatore programmato male.	A. Verificare il dosaggio di sale e l'intervallo di rigenerazione.
L'indicatore di portata sul regolatore non mostra la portata.	A. Valvola bypass in posizione di bypass. B. Cavo del contatore staccato dalla valvola. C. Contatore intasato dai detriti.	A. Rimuovere la valvola bypass dal bypass. B. Inserire completamente il cavo del contatore nella valvola. C. Rimuovere e pulire il contatore.

CERTIFICAZIONE CE

L'addolcitore Riversoft soddisfa tutti i requisiti della direttiva europea 92/23/CE in materia di apparecchiature in pressione, seguendo il Modulo A (controllo di produzione interna) come procedura di verifica della conformità; Riversoft soddisfa tutti i requisiti di compatibilità elettromagnetica di cui alle direttive 2004/108/CE e 2006/95/CE.

Losanna 01/10/2011

IT



RiverSoft

Adoucisseur d'eau à la demande

Installation et consignes d'utilisation

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	17
SPÉCIFICATIONS DE L'ADOUUCISSEUR.....	18
PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES	18
INSTALLATION CORRECTE DE L'ÉQUIPEMENT DE TRAITEMENT DE L'EAU	18
LISTE DE CONTRÔLE AVANT INSTALLATION	19
INSTALLATION	19
TUYAUTERIE.....	20
ÉVACUATION	20
PREMIÈRE MISE EN SERVICE DU SYSTÈME	21
DÉSINFECTION DES ADOUCISSEURS D'EAU	22
AJOUT DE SEL	22
MAINTENANCE ET RÉPARATION.....	22
DÉPANNAGE	23

INTRODUCTION

Votre nouvel adoucisseur vous procurera entière satisfaction pendant des années et prolongera la vie de vos équipements consommateurs d'eau tels que vos lave-linge, chauffe-eau et lave-vaisselle.

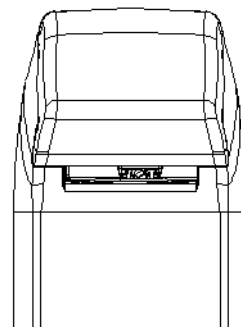
Outils indispensables

- Clés à pipe
- Tournevis plat
- Lunettes de protection
- Mètre à ruban
- Niveau
- Couteau universel ou coupe-tube

Matériel indispensable

- Raccords de tuyauterie
- Tubes
- Ruban de Téflon®
- Tube 1/2" (conduit d'évacuation)
- Colliers de mise à la terre (facultatif)
- Vannes
- Sel

REMARQUE: Il se peut que les outils cités ne soient pas tous indispensables à l'installation. Avant de commencer, lisez les instructions d'installation pour savoir si vous aurez besoin d'outils supplémentaires.



SPÉCIFICATIONS DE L'ADOUCCISSEUR

Caractéristiques	RiverSoft 4	RiverSoft 8	RiverSoft 16	RiverSoft 25
Litres de résine (l)	3,5	8	16	25
Débit nominal (m ³ /h)*	0,21	0,48	0,96	1,50
Débit de pointe (m ³ /h)*	0,28	0,64	1,28	2,00
Capacité d'échange (°f/m ³)	21,00	48,10	96,30	150,30
Consommation de sel par régénération (kg)	0,42	0,96	1,92	3
Consommation d'eau par régénération (l)**	26	47	117	123
Stockage de sel (kg)	6	25	50	50
Largeur (cm)	17,8	31	31	31
Profondeur (cm)	35,7	43,5	43,5	43,5
Hauteur (cm)	43,5	68	113,5	113,5
Poids d'expédition approximatif (kg)	5	10	16	27
Puissance requise	220 VCA 50/60 Hz			
Plage de pression d'eau	1,5 à 8 bars			
Plage de température de l'eau	2 à 38°C			
Connexions d'entrée/de sortie	3/4 po. – filetage mâle BSPT			

Note : tous les calculs reposent sur un dosage de sel de 120g/litre.

*Données indicatives. Débit maximal à produire afin de respecter la vitesse de service requise pour un échange d'ions optimal, indépendamment de la pression d'entrée.

** Les valeurs peuvent varier selon les conditions locales et la programmation. La consommation du RiverSoft 4 est indiquée pour une programmation u3. La consommation du RiverSoft 16 et du RiverSoft 25 est indiquée pour une programmation u4.

Toutes les consommations sont données pour une pression d'entrée de 3,44 bars (50 Psi).

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

Avant d'entamer l'installation, lisez le manuel dans son intégralité. Réunissez tous les outils et le matériel nécessaires. Toute installation incorrecte entraîne l'annulation de la garantie.

⚠ AVERTISSEMENT: N'utilisez pas l'appareil avec de l'eau incertaine sur le plan microbiologique ou d'une qualité inconnue sans désinfection appropriée en amont et en aval de l'adoucisseur.

⚠ AVERTISSEMENT: INFORMATION RELATIVE AU SODIUM: Les adoucisseurs d'eau dont la régénération repose sur l'emploi de chlorure de sodium entraînent une hausse du taux de sel dans l'eau. Les personnes qui suivent un régime pauvre en sel doivent en tenir compte dans leur consommation globale de sel.

REMARQUE: Le chlorure de sodium ou le chlorure de potassium sont recommandés.

REMARQUE: L'efficacité de cet adoucisseur n'est garantie qu'à condition de respecter le dosage de sel prescrit.

RECOMMANDATION: faire appel à un plombier qualifié pour réaliser toutes les installations de tuyauterie difficiles.

ATTENTION: L'adoucisseur doit être protégé contre le gel, qui pourrait provoquer des fissures et des fuites d'eau.

ATTENTION: Ne traitez pas d'eau à plus de 43°C parce que l'eau chaude endommagera l'adoucisseur et la garantie sera annulée.

ATTENTION: Placez l'adoucisseur à une distance maximale de 500cm du conduit d'évacuation. L'évacuation doit être en mesure de supporter un débit maximal de contre-courant de 19 litres par minute.

ATTENTION: La pression maximale admissible de l'eau à l'entrée de l'installation s'élève à 8bars. Si la pression diurne est supérieure à 8bars, la pression nocturne est susceptible d'excéder cette valeur maximale. Au besoin, montez un réducteur de pression. Au besoin, montez un réducteur de pression.

REMARQUE: Manipulez l'adoucisseur avec précaution. Ne le retournez pas, ne le laissez pas tomber et ne le déposez pas sur des objets pointus.

REMARQUE: La vanne nécessite une pression d'entrée minimum de 2bars à 1,2m³.

REMARQUE: Si votre installation est raccordée à un système privé d'alimentation en eau, contrôlez la pression minimale de l'eau à l'aide d'une jauge de pression précise. (les jauges de pression montées sur les installations plus anciennes sont souvent imprécises). Une pression inférieure à 30 psi risque de causer un débit d'eau faible et une régénération inappropriée.

ATTENTION: Lorsque vous procédez au raccordement de votre appareil, assurez-vous que les raccords d'entrée, de sortie et d'évacuation sont conformes aux normes et codes de plomberie en vigueur.

ATTENTION: Ne serrez pas exagérément les tubes sur les raccords.

ATTENTION: Comme la tuyauterie de certains immeubles fait partie intégrante du dispositif de mise à la terre, un collier de mise à la terre doit être posé s'il y a lieu.

ATTENTION: Ne chauffez pas la tuyauterie si elle est en contact avec la vanne de régulation.

REMARQUE: N'exercez pas de force excessive sur les raccords d'entrée, de sortie et d'évacuation de la vanne de régulation.

REMARQUE: N'utilisez pas de pâte d'étanchéité ou de mastic de plomberie lors du vissage des tubes sur les raccords. Utilisez uniquement un ruban Téflon®.

⚠ AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de produits chimiques (hormis ceux proposés à la p. 6) pour nettoyer la résine ou des composants de l'adoucisseur sans l'accord du fabricant.

Précautions concernant l'installation électrique

⚠ AVERTISSEMENT: L'appareil doit être branché sur une prise de courant.

⚠ AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de rallonges.

⚠ AVERTISSEMENT: Placez le cordon d'alimentation à un endroit où il ne peut pas être débranché accidentellement ou causer des blessures corporelles.

⚠ AVERTISSEMENT: Les composants électriques ne sont pas étanches à l'eau.

ATTENTION: Assurez-vous que la source d'alimentation électrique correspond aux caractéristiques de l'appareil.

ATTENTION: Assurez-vous que l'alimentation électrique ne peut être coupée accidentellement.

REMARQUE: L'alimentation électrique de la prise de courant sélectionnée ne peut être placée sous le contrôle d'un interrupteur mural.

LISTE DE CONTRÔLE AVANT INSTALLATION

Il est recommandé de confier l'installation à un plombier qualifié.

1. Les vannes, raccords, brides de mise à la terre, câbles, attaches, tuyaux et lignes de mise à l'égout ne sont pas livrés avec l'adoucisseur d'eau.

REMARQUE: Il est recommandé d'utiliser des vannes à bille ou à boisseau.

2. Alimentation électrique requise: alimentation électrique alternative de 220 volts et 60 Hz.

ATTENTION: Assurez-vous que l'alimentation électrique ne peut être coupée accidentellement.

3. Emplacement de l'adoucisseur et du conduit d'évacuation: nous vous recommandons de monter l'adoucisseur sur une installation de plomberie en bon état à une distance maximale de 610 cm de l'évacuation.

REMARQUE: Il convient de monter tous les robinets extérieurs en dérivation et de les alimenter en eau dure.

4. Vannes de dérivation: les vannes de dérivation vous permettent de couper l'alimentation en eau de votre équipement, sans interrompre l'approvisionnement en eau de votre logement.

REMARQUE: Elles peuvent être utilisées telles quelles ou une vanne de dérivation manuelle (Figure 3).

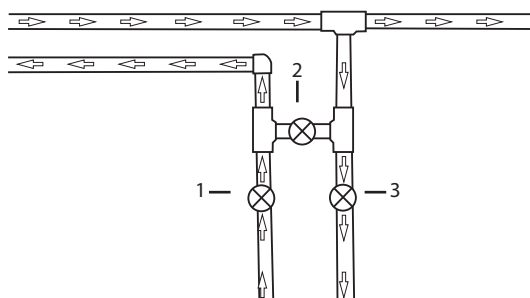


Figure 3

5. Pré-filtration: Afin d'éviter la pénétration de sédiments et de particules métalliques dans votre adoucisseur, nous vous recommandons d'installer un pré-filtre sur la conduite d'eau en amont de votre appareil.

INSTALLATION

RECOMMANDATION: faire appel à un plombier qualifié pour réaliser toutes les installations de tuyauterie difficiles.

1. COUPEZ L'ALIMENTATION EN COMBUSTIBLE DU CHAUFFE-EAU. Consultez les instructions du fabricant.
2. Utilisez la vanne d'alimentation principale pour couper l'alimentation en eau.
3. Ouvrez le robinet le plus proche de la pompe ou du compteur d'eau pour réduire la pression et purger le système.

ATTENTION: Le dispositif de filtrage doit être installé au moyen de raccords d'entrée, de sortie et d'évacuation conformes aux recommandations du fabricant ainsi qu'aux normes et codes de plomberie en vigueur.

4. Posez l'adoucisseur d'eau. Placez le dispositif sur une dalle ou un plancher solide en béton. Veillez à ce que l'appareil soit à niveau.

REMARQUE: Ne posez pas de cales sous le réservoir pour le mettre à niveau. Si une mise à niveau s'avère indispensable, construisez un socle, puis placez les cales sous ce socle.

5. Coupez l'alimentation en eau du bâtiment. Ouvrez le robinet le plus élevé de l'installation, puis le plus bas (vous ne pouvez travailler sur des canalisations qui contiennent de l'eau). Procédez aux changements nécessaires de la tuyauterie pour la connexion du filtre sur la plomberie du bâtiment (voir Figure 5).

6. Il est vivement recommandé d'installer l'accessoire de la vanne de dérivation ou de mettre une dérivation à trois vannes en place en utilisant des vannes à bille comme illustré dans la figure 3.

Vérifiez le raccordement de la canalisation d'eau non traitée au raccord droit de la vanne de régulation et le raccordement de la canalisation d'eau adoucie au raccord gauche de celle-ci (Figure 4).

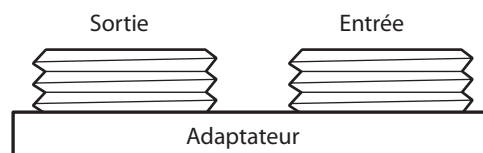


Figure 4

7. Raccordez les conduits d'entrée et de sortie. Le socle de la vanne a un filet de 3/4" BSPT. Veillez à ce que la canalisation d'arrivée d'eau soit raccordée au côté droit (Figure 4).

REMARQUE: N'utilisez pas de pâte d'étanchéité ou de mastic de plomberie sur les filets de l'embase. Utilisez uniquement un ruban Téflon®.

REMARQUE: Ne serrez pas exagérément les raccords sur l'embase.

8. Assurez-vous du maintien de l'alignement correct des conduites. Ne chauffez aucune fixation connectée à l'appareil de traitement, vous risqueriez d'endommager la vanne.
9. Placez correctement l'appareil de traitement et mettez-le à niveau. Vérifiez que les raccords sont tous correctement serrés.

ATTENTION: Pour éviter les fuites d'eau, les accessoires de raccordement de l'adoucisseur doivent se situer sur un plan horizontal lorsque le réservoir est à niveau.

ATTENTION: Relisez le chapitre consacré aux Exigences en matière d'évacuation avant de procéder au raccordement de tout conduit d'évacuation.

10. Raccordez avec soin le conduit de purge de la vanne au raccord d'évacuation monté à l'arrière de la vanne.

ATTENTION: Ne soulevez pas le conduit d'évacuation à plus de 2,4 m au-dessus du plancher.

11. Installez le tuyau de refoulement du réservoir de stockage de sel sur le coude du bac à sel et tirez ensuite le tuyau d'évacuation vers le drain.

ABSTENEZ-VOUS DE RACCORDER L'UN À L'AUTRE LE CONDUIT D'ÉVACUATION DE LA VANNE ET LE CONDUIT DE REFOULEMENT À L'AIDE D'UN «T».

INSTALLATION *suite*

12. Pression: Testez l'installation: assurez-vous à présent que l'installation de plomberie ne présente aucune fuite. Ouvrez la vanne d'alimentation principale ainsi que les robinets d'eau chaude et d'eau froide. Lorsque la purge d'air est achevée, fermez les robinets. Assurez-vous de l'absence de fuite dans l'heure qui suit. Il convient de remédier immédiatement à toute fuite éventuelle.

ATTENTION: Ne faites chauffer aucun raccord ou accessoire lorsque l'appareil est raccordé à la plomberie.

13. Procédez à un contrôle manuel de toutes les positions pour rincer les sièges et observez le débit du conduit d'évacuation.

14. Branchez le transformateur.

15. Purgez le chauffe-eau: Vidangez à présent l'eau dure que contient le chauffe-eau. Vidangez-la jusqu'à ce qu'elle soit froide, ensuite fermez le robinet et RALLUMEZ LA VEILLEUSE (Voir les instructions du fabricant). Si vous ne procédez pas à cette vidange, vous devrez patienter deux ou trois jours avant de bénéficier d'une eau parfaitement traitée.

16. En cas d'utilisation d'une vanne de dérivation, assurez-vous qu'elle se trouve dans la position «IN SERV» [en service] après l'installation. Si vous avez utilisé un système à trois vannes, assurez-vous que la vanne centrale est entièrement fermée.

17. Procédez au démarrage du système.

TUYAUTERIE

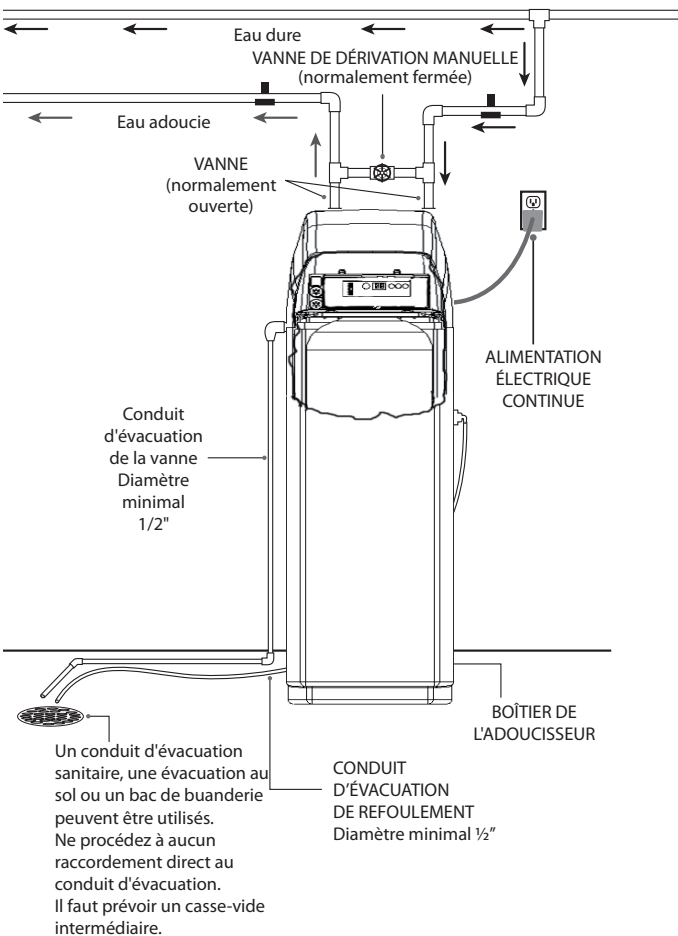


Figure 5

ÉVACUATION

Pour créer des conditions d'évacuation optimales, installez dans la mesure du possible l'adoucisseur comme suit:

⚠ AVERTISSEMENT: Afin de prévenir tout risque d'électrocution, ne procédez pas à l'installation d'équipements ou de câbles électriques sur l'évacuation au sol ou à proximité de celle-ci.

ATTENTION: Si vous posez le conduit de vidange vers un drain de plancher, la zone autour du drain peut être mouillée pendant le processus de régénération. Veillez à ce que cette zone reste propre en toutes circonstances pour éviter tout dommage éventuel.

REMARQUE: Dans certains pays et/ou régions, les pouvoirs publics imposent des restrictions en matière de raccordement des canalisations d'évacuation aux fosses septiques. Informez-vous d'abord auprès des autorités locales.

- Réduisez au maximum la longueur du conduit d'évacuation.
- Si la configuration des lieux l'autorise, il est préférable d'utiliser une évacuation au sol ou un puisard.
- L'installation d'une conduite d'évacuation surélevée impose de prendre les précautions détaillées au chapitre (ci-après) consacré à l'installation de conduites d'évacuation dans des situations particulières.

Raccordements caractéristiques de conduits d'évacuation (Figure 6)

- Évacuation au sol à la cave ou dans la buanderie. (Les orifices de la crépine de l'évacuation au sol DOIVENT rester ouverts).
- Puisard. (Le puisard NE PEUT PAS se déverser dans un dispositif d'arrosage de pelouses, arbustes, arbres, etc.)
- Puits sec (si la législation l'autorise).
- Lavoir de buanderie ou conduit d'évacuation de lave-linge.
- Conduit d'évacuation sanitaire avec siphon d'évier.

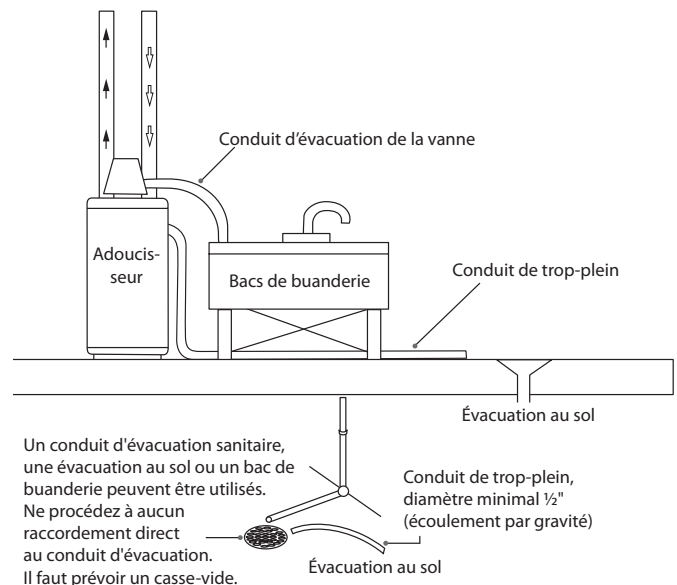


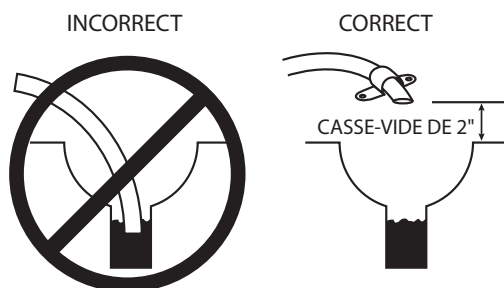
Figure 6

ÉVACUATION *suite*

Réduction (Figure 7)

Un adaptateur de drain est fourni pour une connexion sur une tuyauterie de 3/8".

Sur le tube ou le raccordement à l'égout, utilisez un collier de serrage pour fixer le conduit d'évacuation au raccord cannelé. Choisissez également un flexible rigide qui ne ramollira pas au risque de s'effondrer ni ne s'entortillera à haute température aux endroits de suspension ou coudes aigus. Les normes et codes de plomberie n'autorisent aucun raccordement direct sur un conduit d'évacuation sanitaire ou d'eau de pluie. Il convient généralement de ménager un casse-vide intermédiaire de 2" au moins de telle sorte qu'aucun reflux du réseau d'égouts ne puisse contaminer le système. Fixez solidement le conduit d'évacuation à une surface rigide afin d'éviter tout déplacement lors de la régénération. L'ensemble du système d'évacuation doit être en mesure de supporter un débit de régénération maximal de 5 g/min. Le drain ne peut pas être monté à plus de cinq (5) pieds (1,5 m) au-dessus de la vanne de commande. Si les conditions imposent l'installation du conduit d'évacuation à une hauteur supérieure, reportez-vous au chapitre consacré ci-après à l'installation des conduits d'évacuation dans des situations particulières.



Ménagez un casse-vide comme illustré ou procurez-vous un dispositif d'écartement tel que ceux que l'on emploie pour les lave-linge.

Figure 7

Installation de conduits d'évacuation dans des situations particulières

Dans certaines installations, il peut s'avérer nécessaire de monter le conduit d'évacuation à plus de cinq (5) pieds (1,5 m) au-dessus de la vanne de commande. Les modifications particulières abordées ci-après permettent d'améliorer les performances dans ces conditions défavorables.

Figure 8

En cas de déversement du conduit d'évacuation dans une canalisation d'égout en surface, il convient d'utiliser un siphon d'évier. Ne raccordez ou ne soudez pas le conduit d'évacuation au siphon. Fixez le conduit d'évacuation en ménageant un casse-vide ou procédez au montage d'un dispositif d'écartement.

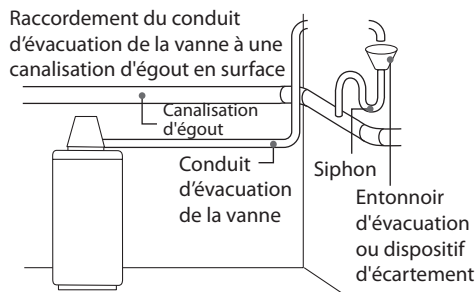


Figure 8

PREMIÈRE MISE EN SERVICE DU SYSTÈME

Réglage du timer- Application résidentielle classique

Pour programmer l'installation, réglez l'heure et la dureté de l'eau; le compteur surveille automatiquement les besoins du système et ne lance la régénération que lorsqu'elle est nécessaire.

REMARQUE: Pendant le transport, il se peut que le câble reliant l'arrière du timer au compteur se débranche. Si c'est le cas, branchez le connecteur d'extrémité du câble sur le haut du compteur.

PROGRAMMATION

	<p>Heure de la journée: Appuyez sur jusqu'à ce que l'heure souhaitée apparaisse. Relâchez le bouton.</p> <p>Plage: de 0 à 23 heures</p> <p>Remarque: Les minutes écoulées reviennent à zéro quand les heures sont changées.</p>
	<p>Dosage de régénérant: Appuyez sur jusqu'à ce que le dosage de régénérant souhaité apparaisse. Relâchez le bouton.</p> <p>Plage: de 0,20 kg à 6,0 kg de 0,20 kg à 1,0 kg par incréments de 0,05 kg de 1,0 kg à 3,0 kg par incréments de 0,1 kg de 3,0 kg à 6,0 kg par incréments de 0,5 kg</p>
	<p>Capacité en mètres cube: Appuyez sur jusqu'à ce que l'intervalle souhaité apparaisse. Relâchez le bouton.</p> <p>Plage: de 0,40 à 9,5 mètres cube 0,4 m³ à 1,0 m³ par incréments de 0,05 m³ (12 incréments) 1,0 m³ à 3,0 m³ par incréments de 0,1 m³ (20 incréments) 3,0 m³ à 5,0 m³ par incréments de 0,2 m³ (10 incréments) 5,0 m³ à 9,5 m³ par incréments de 0,05 m³ (10 incréments)</p>
LA PROGRAMMATION EST ACHÉVÉE	

FR

Régénération manuelle

Régénération retardée: Enfoncez et relâchez pour programmer une régénération retardée. Le système se régénérera à la prochaine Période de Régénération (2h00). Répétez la procédure pour désactiver la régénération retardée. Le bouton de régénération clignote lorsque la régénération retardée est activée.

Régénération immédiate: Appuyez sur et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour initier une régénération immédiate. La commande affichera un symbole en cascade (- -) en passant au cycle de détassage. La commande effectuera une régénération complète.

Circulation rapide de la commande

Circulation rapide: Appuyez sur le et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour initier une régénération immédiate. La commande passera en cycle de détassage.

- Appuyez sur et relâchez le pour afficher «C 1».
- Enfoncez et relâchez simultanément et pour faire passer la commande au cycle suivant.
- Appuyez sur et relâchez le pour afficher «C 2».
- Répétez les étapes 2 et 3 pour passer par chaque position.

Cycle rapide jusqu'à la position de service: Appuyez simultanément sur et et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes pendant n'importe quel cycle de régénération. La commande sautera les cycles de régénération restants et retournera à la position de service. L'heure actuelle sera affichée quand la commande atteint la position de service.

DÉSINFECTION DES ADOUCISSEURS D'EAU

REMARQUE: Il convient de désinfecter tout adoucisseur d'eau après son installation; certains adoucisseurs nécessiteront une désinfection périodique tout au long de leur durée de vie. Dans certains cas isolés, une désinfection s'impose lors de chaque régénération.

**REMARQUE: En fonction des conditions d'utilisation, du type d'adoucisseur et d'échangeur d'ions et du désinfectant disponible, l'utilisateur optera pour l'une des méthodes suivantes:
Hypochlorite de sodium ou de calcium
Hypochlorite de sodium à 5,25%**

1. Dosage: 0,75 onces liquides
2. Rincer l'adoucisseur à contre-courant et versez la solution d'hypochlorite dans le bac à sel. (Le bac à sel doit contenir de l'eau afin de permettre l'acheminement de la solution jusqu'à l'adoucisseur).
3. Procédez à une régénération normale.

FR

MAINTENANCE ET RÉPARATION

Cet appareil a été conçu et construit pour traiter les types d'eau les plus difficiles. Différents écrans ont été intégrés dans le système en vue de protéger ses orifices.

AVANT d'entamer toute opération d'entretien, assurez-vous de la propreté des filtres et du passage de l'eau à travers ceux-ci.

Un nettoyage périodique des filtres garantira les performances à long terme de votre adoucisseur d'eau.

Pénurie constante d'eau (adoucie) traitée.

1. Absence de sel dans le bac – Ajoutez du sel
2. Tamis encrassés – Nettoyez les tamis
3. Timer défectueux - Remplacez le timer
4. Moteur du timer défectueux - Remplacez le moteur

Pénurie intermittente d'eau (adoucie) traitée.

Ces pénuries intermittentes sont souvent révélées par la présence d'une eau chaude non traitée (chauffe-eau) alors que l'eau froide continue à avoir bon goût. Le caractère intermittent indique une consommation d'eau excessive, une évolution dans la composition chimique de l'eau ou une fréquence de régénération inadéquate. Il faut revoir l'ensemble de l'application.

1. Dosage de sel insuffisant – Corrigez le saumurage
2. Augmentation de la consommation d'eau – Vérifiez si l'installation domestique présente des fuites
3. Fréquence des régénérations insuffisante – Vérifiez la configuration et réinitialisez le timer

Débordement du bac à sel

1. Tamis ou injecteur obstrués – Nettoyez
2. Vanne à saumure défectueuse – Nettoyez-la ou remplacez-la
3. Timer ou moteur du timer défectueux - Remplacez

Dépannage

Système

Problème	Cause probable	Solution
Refoulement du réservoir de régénérant.	A. Connexion de la conduite de régénérant détachée. B. Conduit d'évacuation encombrée par des déchets.	A. Assurez-vous que toutes les conduites de régénérant sont solidement fixées. B. Nettoyer la vanne de régulation d'évacuation.
Eau coulant ou gouttant du conduit d'évacuation ou de régénérant après la régénération.	A. Des déchets empêchent le disque de la vanne n°4 de se fermer. B. Disque de la vanne n°4 usé.	A. Ôtez les déchets. B. Remplacez les disques de vanne.
Fuite d'eau dure après la régénération.	A. Erreur de régénération. B. Fuite de la vanne de dérivation externe. C. Joint torique d'étanchéité autour de la conduite ascendante endommagé.	A. Répétez la régénération après vous être assuré qu'un dosage correct de régénérant a été réglé. B. Remplacez la vanne de dérivation. C. Remplacez le joint torique.
La commande n'aspire pas le régénérant	A. Conduit d'évacuation encombré. B. Injecteur obstrué. C. Des déchets empêchent les disques de vanne de se fermer.	A. Retirez ce qui fait obstruction. B. Nettoyez l'injecteur et le filtre. C. Éliminez les corps étrangers des disques des vannes.
La commande n'opère pas la régénération automatiquement.	A. Adaptateur AC ou moteur non connectés. B. Moteur défectueux. C. Compteur obstrué par des déchets.	A. Raccordez l'alimentation. B. Remplacez le moteur. C. Démontez et nettoyez le compteur.
La commande opère la régénération à une heure incorrecte.	A. Heure de la journée réglée de manière incorrecte.	A. Réglez l'heure correcte de la journée.
Aspiration intermittente de régénérant.	A. Pression d'eau faible.	A. Maintenez une pression minimale de 1,3 bar (20 psi).
Absence d'eau conditionnée après la régénération.	A. Pas de régénérant dans le réservoir. B. Injecteur obstrué.	A. Ajoutez du régénérant dans le réservoir. B. Nettoyez l'injecteur et le filtre.
Circulation à contre-courant ou purge à une vitesse excessivement lente ou élevée.	A. Contrôleur de vidange utilisé incorrect. B. Vanne de contrôle du débit absente. C. Conduit d'évacuation encombré.	A. Remplacez par le contrôleur de dimension correcte. B. Installez la vanne de contrôle du débit. C. Retirez ce qui fait obstruction.
Épuisement d'eau conditionnée entre les régénérations.	A. Contrôle mal programmé.	A. Vérifiez les réglages du dosage de sel et de l'intervalle de régénération.
L'indicateur du débit sur la commande n'affiche pas de circulation de service.	A. Vanne de dérivation en position de dérivation. B. Câble du compteur débranché de la vanne. C. Compteur obstrué par des déchets.	A. Retirez la vanne de dérivation de la position de dérivation. B. Insérez complètement le câble du compteur dans la vanne. C. Démontez et nettoyez le compteur.

FR

CERTIFICATION CE

Les adoucisseurs RiverSoft satisfont à toutes les exigences de la directive européenne 92/23/CE relative aux équipements sous pression en respectant le Module A (contrôle interne de la production) comme procédure d'évaluation de la conformité; RiverSoft satisfait à toutes les exigences de la directive européenne 2004/108/CE, relative à la compatibilité électromagnétique, ainsi qu'à celles de la directive 2006/95/CE.

Lausanne, le 1 Octobre 2011



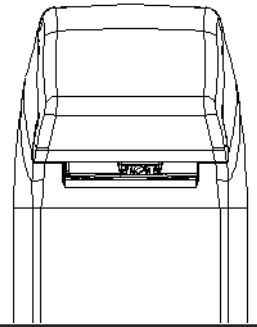
FR

RiverSoft Mengengesteuerter Wasserenthärter

Montage- und Bedienungsanleitung

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG	25
ENTHÄRTER - TECHNISCHE DATEN	26
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	26
ALLGEMEINE HINWEISE ZUR MONTAGE.....	26
MONTAGE-CHECKLISTE	27
MONTAGE	27
ANGABEN ZUR VERROHRUNG	28
ANFORDERUNGEN AN DIE ABFLUSSLEITUNGEN.....	28
SYSTEMSTART	29
DESINFEKTION DES WASSERENTHÄRTERS.....	30
SALZZUGABE	30
WARTUNG UND REPARATUR	30
FEHLERBESEITIGUNG.....	31



EINLEITUNG

Ihr neuer Enthärter ist für einen jahrelangen störungsfreien Betrieb ausgelegt und verlängert die Lebensdauer Ihrer Wasserverbraucher wie Waschmaschine, Heißwasserbereiter und Spülmaschine.

Benötigte Werkzeuge

- Rohrschlüssel
- Schlitzschraubendreher
- Schutzbrille
- Maßband
- Wasserwaage
- Teppichmesser oder Rohrschneider

Benötigtes Material

- Rohrverschraubungen
- Rohr
- Teflon[®]-Band
- 1/2"-Rohr (für Ablauf)
- Erdungsbänder (optional)
- Ventile
- Salz

HINWEIS: Eventuell werden nicht alle Werkzeuge für die Montage benötigt. Lesen Sie, bevor Sie anfangen, die Montageanleitung durch, um festzustellen, ob weitere Werkzeuge benötigt werden.

ENTHÄRTER - TECHNISCHE DATEN

Leistungsmerkmale	RiverSoft 4	RiverSoft 8	RiverSoft 16	RiverSoft 25
Harz Liter (l)	3,5	8	16	25
Nenndurchfluss (m ³ /h)*	0,21	0,48	0,96	1,50
Spitzendurchfluss (m ³ /h)*	0,28	0,64	1,28	2,00
Austauschkapazität (°f/m ³)	21,00	48,10	96,30	150,30
Salzverbrauch pro Regeneration (kg)	0,42	0,96	1,92	3
Wasserverbrauch pro Regeneration (l)**	26	47	117	123
Salzvorrat (kg)	6	25	50	50
Breite (cm)	17,8	31	31	31
Tiefe (cm)	35,7	43,5	43,5	43,5
Höhe (cm)	43,5	68	113,5	113,5
Versandgewicht ca. (kg)	5	10	16	27
Leistungsanforderungen	220V Wechselstrom 50/60Hz			
Wasserdruckbereich	2 bis 8bar			
Wassertemperaturbereich	2 bis 38°C			
Ein-/Auslässe	3/4Zoll – Whitworth, extern			

Hinweis: Alle Berechnungen sind auf einer Salzdosierungseinstellung von 120 g/l basiert.
 *Richtwerte. Erzeugbarer max. Durchfluss zur Berücksichtigung der erforderlichen Betriebsgeschwindigkeit für einen optimalen Ionenaustausch, unabhängig vom Eintrittsdruck.
 **Werte können entsprechend der lokalen Bedingungen und Programmierung abweichen. Verbrauch für RiverSoft 4 und RiverSoft 8 sind für ein System mit u3-Programmierung angegeben. Verbrauch für RiverSoft 16 und RiverSoft 25 sind für ein System mit u4-Programmierung angegeben.

Alle Verbrauchswerte sind für einen Eintrittsdruck von 3,44bar (50psi) angegeben.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie das komplette Handbuch, bevor Sie mit der Montage beginnen. Legen Sie alle benötigten Werkzeuge und Materialien bereit. Bei einer unsachgemäßen Montage erlischt die Garantie.

⚠ ACHTUNG: Benutzen Sie kein Wasser, das mikrobiologisch bedenklich ist oder dessen Qualität Sie nicht kennen, ohne es vor oder nach dem Enthärter entsprechend zu desinfizieren.

⚠ ACHTUNG: HINWEISE ZU NATRIUM: Wasserenthärter, bei denen Natriumchlorid zur Regeneration benutzt wird, geben Natrium an das Wasser ab. Personen, die eine natriumarme Diät einhalten müssen, sollten das zugesetzte Natrium als Teil ihrer Gesamtnatriumzufuhr berücksichtigen.

HINWEIS: Wir empfehlen Natriumchlorid oder Kaliumchlorid.

HINWEIS: Die Wirksamkeit dieses Enthärters gilt nur bei der angegebenen Salzdosierung.

EMPFEHLUNG: Für alle schwierigen Installationsarbeiten sollte ein qualifizierter Installateur hinzugezogen werden.

VORSICHT: Der Enthärter muss vor Frost geschützt werden, da es sonst zu Rissen und Undichtigkeiten am Enthärter kommen kann.

VORSICHT: Behandeln Sie kein Wasser, das heißer als 43 °C ist, da heißes Wasser den Enthärter beschädigt und die Garantie erlischt.

VORSICHT: Stellen Sie den Enthärter max. 5 m vom Abfluss entfernt auf.
 Der Abfluss muss für eine Rückspülrate von max. 19 Liter Wasser/Min. ausgelegt sein.

VORSICHT: Der max. zul. Wassereinlassdruck beträgt 8 bar. Wenn der Druck am Tag bei etwa 8 bar liegt, darf der Druck in der Nacht den Höchstwert überschreiten. Benutzen Sie ggf. ein Druckminderventil. Benutzen Sie ggf. ein Druckminderventil.

HINWEIS: Gehen Sie vorsichtig mit dem Enthärter um. Stellen Sie ihn nicht auf den Kopf, lassen Sie ihn nicht fallen und setzen Sie ihn nicht auf spitze Gegenstände.

HINWEIS: Das Ventil benötigt einen min. Eintrittsdruck von 2bar.

HINWEIS: Wenn Sie an ein privates Brunnen-system angeschlossen sind, prüfen Sie den min. Wasserdruck mit einem genauen Manometer. (Druckmesser an älteren Wassersystemen sind häufig ungenau). Ein Druck von weniger als 2 bar(30psi) kann zu einem zu geringen Durchfluss und einer schlechten Regeneration führen.

VORSICHT: Achten Sie beim Anschluss Ihres Geräts darauf, dass die Einlass-, Auslass- und Abflussanschlüsse in Übereinstimmung mit den örtlichen Installationsvorschriften sowie den Vorschriften Ihres Landes vorgenommen werden.

VORSICHT: Rohr an den Ein- und Auslaufanschlüssen nicht zu fest anziehen.

VORSICHT: Da in manchen Haushalten Rohrleitungen als Erder benutzt werden, muss ggf. ein Erdungsband vorgesehen werden.

VORSICHT: Rohr nicht erhitzen, wenn es mit dem Steuerventil in Kontakt kommt.

HINWEIS: Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf die Einlass-/Auslass- und Abflussanschlüsse für das Steuerventil auf.

HINWEIS: Benutzen Sie keine Rohrverbindungspaste oder Installationskitt, um das Rohr in den Zulauf einzudrehen. Benutzen Sie nur Teflon®-Band.

⚠ ACHTUNG: Benutzen Sie nur chemische Substanzen (s. Seite 6) zur Reinigung der Harz- oder Enthärterkomponenten, die vom Hersteller zugelassen sind.

Elektrische Vorsichtsmaßnahmen

⚠ ACHTUNG: Der Gerätestecker muss in eine Steckdose gesteckt werden.

⚠ ACHTUNG: Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.

⚠ ACHTUNG: Legen Sie das Kabel so, dass es nicht versehentlich herausgezogen werden kann und dass keine Unfallgefahr entsteht.

⚠ ACHTUNG: Die elektrischen Teile sind nicht wasserfest.

VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle mit den Angaben am Gerät übereinstimmt.

VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich abgeschaltet werden kann.

HINWEIS: Die von Ihnen gewählte Steckdose darf nicht über einen Wandschalter gesteuert werden.

MONTAGE-CHECKLISTE

Wir empfehlen die Installation durch einen zugelassenen Installateur.

1. Ventile, Verschraubungen, Erdungsbänder, Draht, Klemmen, Rohr und Abflussleitungen sind nicht im Lieferumfang des Wasserenthärterers enthalten.

HINWEIS: Wir empfehlen Kugelhähne oder Absperrventile.

2. Elektrische Anforderungen: Eine 220Volt, 50Hz Wechselstromversorgung ist erforderlich.

VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich abgeschaltet werden kann.

3. Anordnung von Enthärter und Abfluss: Wir empfehlen die Installation des Enthärterers mit einem soliden Installationssystem im Abstand von max. 610cm vom Abfluss.

HINWEIS: Der Außenhahn sollte umgangen und weiter mit hartem Wasser gespeist werden.

4. Bypassventile: Mit den Bypassventilen können Sie das Wasser zu Ihrem Gerät absperrern, während Ihre Hauswasserversorgung in Betrieb bleibt.

HINWEIS: Die Verwendung kann unabhängig oder mit einem manuellen Bypass erfolgen (Abbildung 3).

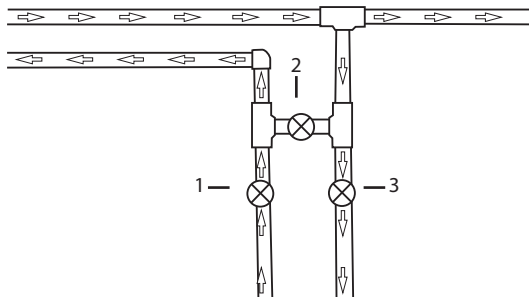


Abbildung 3

5. Vorfiltration: Um zu vermeiden, dass Sediment- und Eisenpartikel in ihren Enthärter gelangen, empfehlen wir den Einbau eines Vorfilters in die Wasserzuleitung.

MONTAGE

EMPFEHLUNG: Für alle schwierigen Installationsarbeiten sollte ein qualifizierter Installateur hinzugezogen werden.

1. SPERREN SIE DIE ENERGIEVERSORGUNG FÜR DAS HEISSWASSERGERÄT AB. (Siehe Herstelleranweisungen.)
2. Sperren Sie das Wasser am Haupthahn komplett ab.
3. Öffnen Sie den Wasserhahn, der am nächsten an der Pumpe oder am Wasserzähler ist, um den Druck abzulassen und die Anlage zu entleeren.

VORSICHT: Das Wasserfiltersystem muss so installiert werden, dass die Einlass-, Auslass- und Abflussanschlüsse in Übereinstimmung mit den Herstellerempfehlungen ausgeführt sind und die geltenden Installationsvorschriften erfüllen.

4. Setzen Sie den Wasserenthärter ein. Stellen Sie das Gerät auf einen festen Betonboden oder eine Grundplatte. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend gerade steht.

HINWEIS: Legen Sie keine Ausgleichsunterlagen direkt unter den Behälter. Stellen Sie ggf. eine Plattform her; stellen Sie den Behälter darauf und legen Sie die Unterlagen unter die Plattform.

5. Sperren Sie die Wasserzufuhr zum Haus ab. Öffnen Sie zuerst den Hahn am höchsten Punkt im Leitungssystem und dann den Hahn am tiefsten Punkt (Sie können nicht an den Leitungen arbeiten, wenn noch Wasser darin ist). Nehmen Sie die erforderlichen Änderungen für den Anschluss des Filters an die Hausinstallation vor (siehe Abb. 5).
6. Es wird dringend empfohlen, das Bypass-Ventilzubehör zu installieren oder einen Dreiventil-Bypass mit manuellen Absperrventilen, wie in Abb.3 illustriert, zu verlegen. Stellen Sie sicher, dass die Leitung für das unbehandelte Wasser an das Steuerventil rechts und die Leitung für das enthärtete Wasser links angeschlossen wird (Abbildung 4).

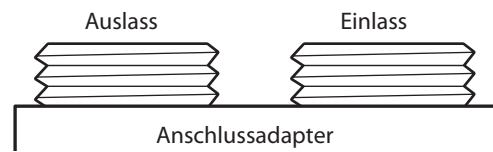


Abbildung 4

7. Schließen Sie die Einlass- und Auslassleitung an. Bei dem Gewinde für die Ventilrückplatte handelt es sich um 3/4" Whitworth-Gewinde. Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulauf an der rechten Seite angeschlossen ist. (Abb. 4).

HINWEIS: Benutzen Sie keine Rohrverbindungspaste oder Installationskitt für das Gewinde der Rückplatte. Benutzen Sie nur Teflon®-Band.

HINWEIS: Ziehen Sie die Rückplatte nicht zu fest an.

8. Sorgen Sie dafür, dass die Rohrleitungen immer richtig ausgerichtet sind. Wenden Sie bei den am Enthärter angeschlossenen Verschraubungen keine Wärme an, da das Ventil sonst beschädigt werden kann.
9. Bringen Sie den Enthärter in die richtige Position und richten Sie ihn aus. Prüfen Sie, ob alle Anschlüsse dicht sind.

VORSICHT: Zur Vermeidung von Undichtigkeiten müssen die Verbindungen zum Enthärter nach dem Ausrichten gerade verlaufen.

VORSICHT: Lesen Sie den Abschnitt Anforderungen an die Ablaufleitungen, bevor Sie die Ablaufleitungen anschließen.

10. Schließen Sie die Ventilabflussleitung sorgfältig an die Abflussverschraubung hinten am Ventil an.

VORSICHT: Verlegen Sie die Abflussleitung max. 2,40 m über dem Boden.

11. Befestigen Sie die Überlaufleitung für den Salzvorratsbehälter an dem Bogen am Salzbehälter und führen Sie dann die Überlaufabflussleitung zum Ablauf. VERWENDEN SIE KEIN T-STÜCK, UM DIE VENTILABFLUSSLEITUNG UND DIE ÜBERLAUFABFLUSSLEITUNGEN MITEINANDER ZU VERBINDEN.

MONTAGE Forts.

12. Druck: Machen Sie eine Druckprüfung: Die Rohrinstallation kann jetzt auf mögliche Undichtigkeiten überprüft werden. Öffnen Sie den Haupthahn und die Warm- und Kaltwasserhähne. Wenn das System vollständig entlüftet ist, schließen Sie die Wasserhähne. Überprüfen Sie das System während der nächsten Stunde auf Undichtigkeiten. Undichtigkeiten müssen umgehend behoben werden.

VORSICHT: Erwärmen Sie die Verschraubungen nicht mehr, wenn der Enthärter an die Leitungen angeschlossen ist.

13. Schalten Sie von Hand durch alle Stellungen der Steuerung, um die Sitze auszuspülen und beobachten Sie den Durchfluss in der Abflussleitung.

14. Stecken Sie den Transformator ein.

15. Entleeren des Heißwasserbereiters: Sie können jetzt das harte Wasser aus dem Heißwasserbereiter ablassen. Lassen Sie das Wasser so lange laufen, bis nur noch kaltes Wasser kommt. Drehen Sie den Hahn wieder zu und ZÜNDEN SIE ERNEUT DIE PILOTFLAMME. (Siehe Herstelleranweisungen.) Anderenfalls haben Sie 2 bis 3 Tage kein vollständig enthärtetes Wasser.

16. Wenn ein Bypass-Ventil verwendet wird, stellen Sie sicher, dass es nach der Installation auf "IN SERV" (in Betrieb) steht. Wenn ein Dreiventilsystem verwendet wird, muss das zentrale Ventil vollständig geschlossen sein.

17. Fahren Sie fort mit Systemstart.

ANGABEN ZUR VERROHRUNG

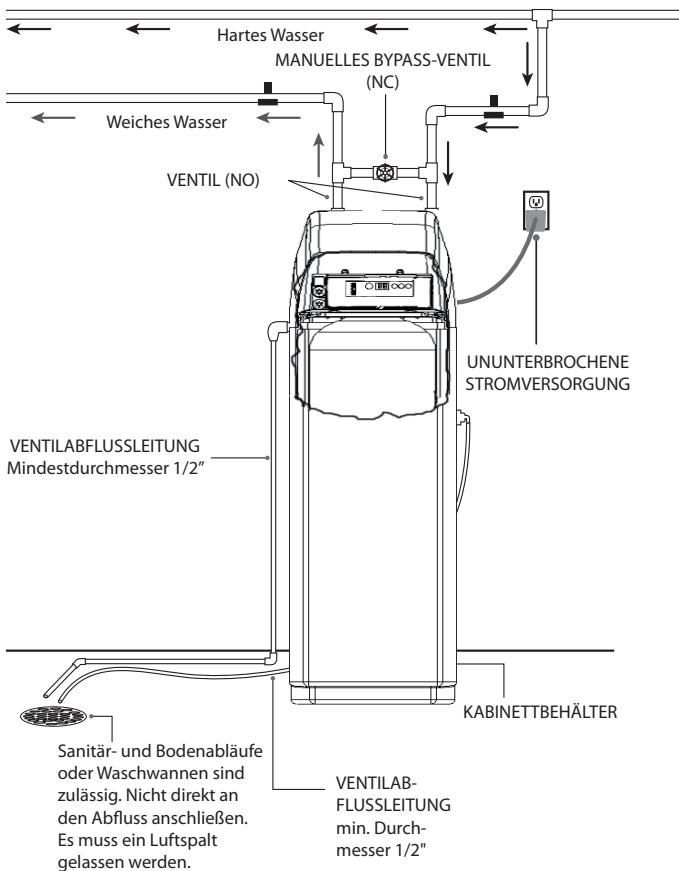


Abbildung 5

ANFORDERUNGEN AN DIE ABFLUSSLEITUNGEN

Stellen Sie den Enthärter möglichst so auf, dass optimale Bedingungen für die Abflussleitung gegeben sind:

⚠️ ACHTUNG: Um einen Stromschlag zu vermeiden, dürfen keine elektrischen Ausrüstungen auf dem Abfluss oder in seiner Nähe aufgestellt werden und es dürfen dort auch keine Elektrokabel verlegt werden.

VORSICHT: Wenn die Abflussleitung zu einem Bodenablauf geführt wird, kann es sein, dass der Bereich um den Ablauf herum während des Regenerationsprozesses nass wird. Halten Sie den Bereich um den Bodenablauf immer sauber, um Schäden zu vermeiden.

HINWEIS: Einige Länder sehen Beschränkungen beim Anschluss der Abflussleitung an die eigene Kläranlage vor. Sprechen Sie daher zuerst mit Ihren örtlichen Behörden.

- Die Abflussleitung sollte so kurz wie möglich sein.
- Falls vorhanden, sollte ein Bodenablauf oder ein Sinkkasten verwendet werden.
- Eine erhöhte Installation des Abflusses erfordert Vorsichtsmaßnahmen wie nachstehend unter "Besondere Situationen für Abflussleitungen" beschrieben.

Typische Abflussanschlüsse (Abbildung 6)

- Bodenablauf im Keller oder im Hauswirtschaftsraum. (Die Löcher in der Abflussabdeckung MÜSSEN immer offen sein.)
- Sickergrube. (Die Grube darf NICHT zur Oberflächenbewässerung von Rasenflächen, Büschen, Bäumen usw. benutzt werden.)
- Sickerbrunnen (falls gesetzlich zugelassen).
- Waschwanne oder Abfluss an Waschmaschine.
- Sanitärabwasserleitung mit Spülensiphon.

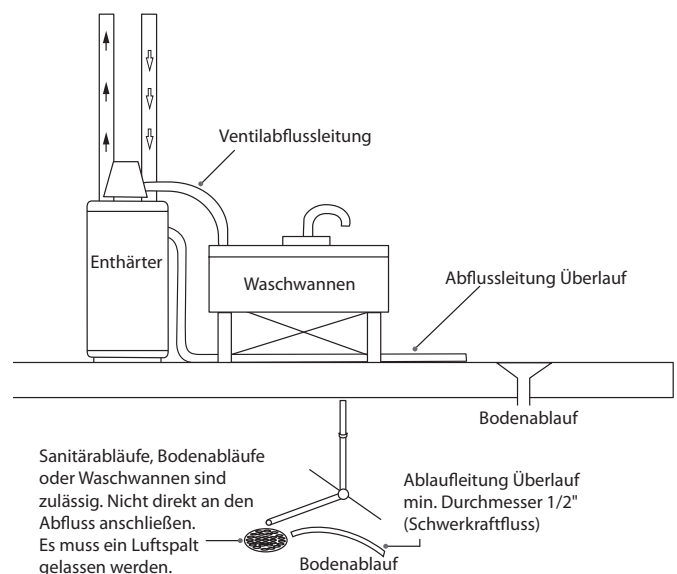
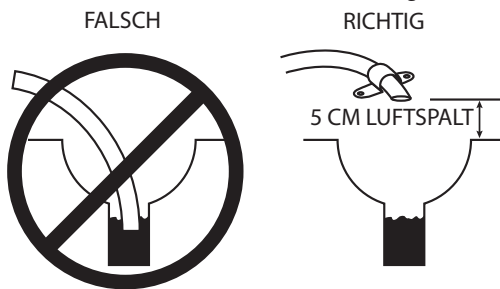


Abbildung 6

ANFORDERUNGEN AN DIE ABLAUFLEITUNGEN *Forts.*

Abflussadapter (Abbildung 7)

Für eine 3/8"-Ablaufleitung wird ein Abflussadapter beige gestellt. Verwenden Sie bei Rohr- oder Schlauchabflussleitungen eine Schlauchklemme, um die Abflussleitung an der Schlauchtülle zu sichern. Wählen Sie ferner einen steifen Schlauch, der nicht weich wird und bei hohen Temperaturen, an Befestigungspunkten oder scharfen Biegungen zusammenfällt oder einknickt. Die Installationsvorschriften erlauben keinen direkten Anschluss an eine Sanitär- oder Regenwasserablaufleitung. In der Regel muss ein Luftspalt von min. 5cm gelassen werden, damit das System nicht durch einen Rückstau verunreinigt wird. Befestigen Sie die Abflussleitung sicher an einer starren Fläche, um zu vermeiden, dass sie sich während der Regeneration bewegt. Das gesamte Abflusssystem muss in der Lage sein, einen maximalen Regenerationsfluss von 5GL/min zu bewältigen. Der Abfluss sollte sich nicht höher als 1,5m über dem Steuerventil befinden. Falls der Ablauf aufgrund der vorliegenden Bedingungen höher liegen muss, lesen Sie bitte den nachstehenden Punkt *Besondere Situationen für Abflussleitungen*.



Sorgen Sie für einen Luftspalt wie dargestellt oder kaufen Sie eine Entlüftungsvorrichtung, wie sie bei Waschmaschinen benutzt wird.

Abbildung 7

Besondere Situationen für Abflussleitungen

Bei einigen Anlagen muss die Ablaufleitung eventuell mehr als 1,5 m über dem Steuerventil verlegt werden. Nachstehend werden einige spezielle Veränderungen zur Verbesserung der Leistung unter diesen ungünstigen Bedingungen beschrieben.

Abbildung 8

Wenn die Abflussleitung in eine hoch verlaufende Abwasserleitung geführt wird, muss ein Spülensiphon verwendet werden. Schließen Sie die Abflussleitung nicht an den Geruchsverschluss an bzw. lassen Sie immer einen Luftspalt. Stellen Sie sicher, dass für die Abflussleitung ein Luftspalt vorgesehen ist oder verwenden Sie eine Entlüftungsvorrichtung.

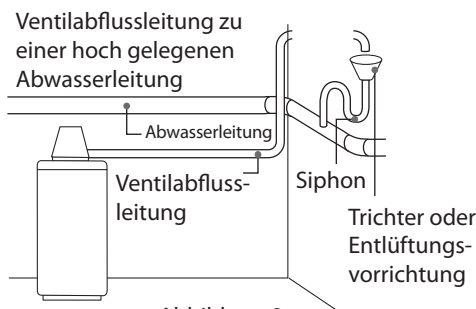


Abbildung 8

SYSTEMSTART

Einstellen des Timers - Typische Haushaltsanwendung

Geben Sie für die Programmierung die Uhrzeit und die Härte ein. Der Wasserzähler überwacht automatisch die Systemanforderungen. Eine Regeneration wird nur durchgeführt, wenn es nötig ist.

HINWEIS: Es kann passieren, dass sich das Kabel, das von der Rückseite der Steuerung zum Wasserzähler geht, beim Transport gelöst hat. Wenn dies der Fall ist, stecken Sie das Kabelende oben in den Wasserzähler ein.

PROGRAMMIERUNG

	Uhrzeit: Drücken Sie bis die gewünschte Uhrzeit angezeigt wird. Lassen Sie die Taste los. Bereich: 0 bis 23 Uhr Anmerkung: Die abgelaufenen Minuten werden auf Null rückgestellt, wenn die Stunde geändert wird.
	Dosierung des Regenerierungsmittels: Drücken Sie bis die gewünschte Dosierung angezeigt wird. Lassen Sie die Taste los. Bereich: 0,20kg bis 6,0kg 0,20kg bis 1,0kg in Schritten von 0,05kg 1,0kg bis 3,0kg in Schritten von 0,1 kg 3,0kg bis 6,0kg in Schritten von 0,5kg
	Kapazität Kubikmeter: Drücken Sie bis das gewünschte Intervall angezeigt wird. Lassen Sie die Taste los. Bereich: 0,40 bis 9,5 Kubikmeter 0,4m³ bis 1,0m³ in Schritten von 0,05m³ (12 Schritte) 1,0m³ bis 3,0m³ in Schritten von 0,1m³ (20 Schritte) 3,0m³ bis 5,0m³ in Schritten von 0,2m³ (10 Schritte) 5,0m³ bis 9,5m³ in Schritten von 0,5m³ (10 Schritte)
DIE PROGRAMMIERUNG IST ABGESCHLOSSEN	

Manuelle Regeneration

Zeitverzögerte Regeneration: Drücken Sie kurz auf , um eine zeitverzögerte Regeneration zu programmieren. Die Anlage wird zum nächsten Regenerationszeitpunkt regeneriert (2:00). Wiederholen Sie den Vorgang, um die zeitverzögerte Regeneration zu deaktivieren. Wenn die zeitverzögerte Regeneration aktiviert ist, blinkt das Regenerationslämpchen.

Sofortige Regeneration: Drücken Sie 3 Sekunden lang auf , um eine sofortige Regeneration zu starten. Die Steuerung zeigt ein laufendes Symbol (-) an während der Rückspülungszyklus in Gang ist. Die Steuerung führt eine vollständige Regeneration durch.

Rascher Durchlauf durch die Steuerung

Rascher Durchlauf: Drücken Sie drei Sekunden lang auf , um eine sofortige Regeneration zu starten. Die Steuerung springt zum Rückspülungszyklus.

1. Drücken Sie kurz auf um "C1" anzuzeigen.
2. Drücken Sie kurz gleichzeitig und , um die Steuerung zum nächsten Zyklus zu bewegen.
3. Drücken Sie kurz auf um "C2" anzuzeigen.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um jede Stellung zu durchlaufen.

Rascher Durchlauf zur Servicestellung: Drücken Sie während eines Regenerationszyklus gleichzeitig drei Sekunden lang und . Die Steuerung überspringt die verbleibenden Regenerationszyklen und springt zur Servicestellung zurück. Wenn die Steuerung die Servicestellung erreicht hat, wird die Uhrzeit angezeigt.

DESINFEKTION DES WASSERENTHÄRTERS

HINWEIS: Wasserenthärter müssen nach der Installation desinfiziert werden; bei einigen Enthärtern ist auch während der normalen Lebensdauer eine regelmäßige Desinfektion erforderlich. In einigen Fällen wird eine Desinfektion bei jeder Regeneration empfohlen.

HINWEIS: Je nach den Einsatzbedingungen, dem Enthärtertyp, dem Ionenaustauschertyp und dem verfügbaren Desinfektionsmittel kann zwischen den nachstehenden Methoden gewählt werden: Natrium- oder Kalziumhypochlorit 5,25 % Natriumhypochlorit

1. Dosierung: 21,3ml (0.75fl oz)
2. Rückspülen Sie den Enthärter und geben Sie die Hypochloritlösung in den Solebehälter. (Es muss Wasser im Solebehälter sein, damit die Lösung in den Enthärter eingetragen werden kann.)
3. Fahren Sie mit der normalen Regeneration fort.

WARTUNG UND REPARATUR

Dieses Gerät ist so ausgelegt und konstruiert, dass es auch für die Behandlung von äußerst problematischem Wasser geeignet ist. Das System umfasst verschiedene Siebe zum Schutz der Öffnungen.

Prüfen Sie, ob alle Siebe sauber sind und Wasser durchlassen, BEVOR Sie mit den Service-Arbeiten beginnen. Eine regelmäßige Reinigung der Siebe sorgt für eine lange Lebensdauer des Geräts.

Ständiger Mangel an behandeltem (weichem) Wasser.

1. Kein Salz im Behälter — Salz nachfüllen
2. Schmutzige Siebe — Siebe reinigen
3. Defekter Timer — Ersetzen
4. Defekter Timermotor – Auswechseln

Vorübergehender Mangel an behandeltem (weichem) Wasser.

Ein vorübergehender Mangel zeigt sich häufig dadurch, dass das Wasser aus dem Heißwassergerät (heißes Wasser) unbehandelt ist, während das kalte Wasser behandelt ist. Ein vorübergehender Mangel ist ein Hinweis auf einen überhöhten Wasserverbrauch, eine Veränderung der Wasserchemie oder ein falsches Regenerationsintervall. Prüfen Sie die gesamte Anwendung.

1. Niedrige Salzeinstellung — Solewert anpassen
2. Gestiegener Wasserverbrauch — Nach undichten Stellen im Haushalt suchen
3. Zu lange Regenerationsintervalle — Einstellung prüfen und Timer zurücksetzen

Solebehälter läuft über

1. Siebe oder Injektor verstopft — Reinigen
2. Fehlerhaftes Soleventil — Reinigen oder auswechseln
3. Fehlerhafter Timer oder Timermotor — Auswechseln

Fehlerbeseitigung

System

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Überlauf des Regenerierungsmittelbehälters.	A. Anschluss der Regenerierungsmittelleitung locker. B. Abflussleitung durch Fremdkörper verstopft.	A. Überprüfen Sie, ob alle Regenerierungsmittelleitungen fest angeschlossen sind. B. Reinigen Sie die Abflusssteuerung.
Nach der Regeneration fließt oder tropft Wasser aus der Abfluss- oder Regenerierungsmittelleitung.	A. Fremdkörper verhindern, dass Ventil Nr.4 geschlossen wird. B. Abgenutzte Ventilplatte Nr.4.	A. Entfernen Sie die Fremdkörper. B. Ersetzen Sie die Ventilplatten.
Austritt von hartem Wasser nach der Regeneration.	A. Mangelhafte Regeneration. B. Undichtes externes Bypass-Ventil C. O-Ring um Steigrohr beschädigt.	A. Wiederholen Sie die Regeneration, nachdem Sie die richtige Dosierung des Regenerierungsmittels eingestellt haben. B. Ersetzen Sie das Bypass-Ventil. C. Ersetzen Sie den O-Ring
Steuerung entnimmt kein Regenerierungsmittel.	A. Verstopfte Abflussleitung. B. Gesperrter Injektor. C. Fremdkörper verhindern, dass Ventilplatten geschlossen werden.	A. Beheben Sie die Verstopfung. B. Reinigen Sie Injektor und Sieb. C. Entfernen Sie Fremdkörper aus den Ventilplatten.
Steuerung regeneriert nicht automatisch.	A. Wechselstromadapter oder Motor nicht angeschlossen. B. Defekter Motor. C. Zähler mit Fremdkörpern verstopft.	A. Schließen Sie den Strom an. B. Ersetzen Sie den Motor. C. Bauen Sie den Zähler aus und reinigen Sie ihn.
Steuerung führt Regeneration zur falschen Uhrzeit durch.	A. Uhrzeit falsch eingestellt.	A. Stellen Sie die richtige Uhrzeit ein.
Regenerierungsmittel wird ungleichmäßig entnommen.	A. Niedriger Wasserdruck.	A. Sorgen Sie für eine Einspeisung mit mindestens 1,3bar (20psi).
Kein aufbereitetes Wasser nach der Regeneration.	A. Kein Regenerierungsmittel im Regenerierungsmittelbehälter. B. Gesperrter Injektor.	A. Füllen Sie Regenerierungsmittel im Regenerierungsmittelbehälter nach. B. Reinigen Sie Injektor und Sieb.
Rückspülung oder Entlüftung auf extrem niedrigem bzw. hohem Niveau.	A. Falsche Abflusssteuerung verwendet. B. Keine Durchflusssteuerung für die Abflussleitung. C. Verstopfte Abflussleitung.	A. Tauschen Sie die Steuerung gegen eine richtig dimensionierte. B. Installieren Sie eine Durchflusssteuerung für die Abflussleitung. C. Beheben Sie die Verstopfung.
Aufbereitetes Wasser geht vor der nächsten Regeneration aus.	A. Steuerung falsch programmiert.	A. Überprüfen Sie die Salzdosierung und die Einstellungen des Regenerationsintervalls.
Durchflussanzeige auf der Steuerung zeigt keinen Servicefluss an.	A. Bypass-Ventil in Bypass-Stellung. B. Wasserzählerkabel vom Ventil entfernt. C. Zähler mit Fremdkörpern verstopft.	A. Entfernen Sie das Bypass-Ventil vom Bypass. B. Setzen Sie das Wasserzählerkabel vollständig in das Ventil ein. C. Bauen Sie den Zähler aus und reinigen Sie ihn.

DE

CE-ZERTIFIZIERUNG

Der RiverSoft Wasserenthärter erfüllt alle Anforderungen der Europäischen Druckgeräterichtlinie 92/23/EG gemäß dem Konformitätsbewertungsverfahren Modul A (Interne Fertigungskontrolle); der RiverSoft Wasserenthärter erfüllt alle Anforderungen der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.

Lausanne 01.10.2011



DE

RiverSoft Descalcificador de agua a demanda

Instrucciones de instalación y funcionamiento

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	33
ESPECIFICACIONES DEL DESCALCIFICADOR.....	34
PRECAUCIONES GENERALES	34
ORDEN CORRECTO DE INSTALACIÓN DEL EQUIPO DE TRATAMIENTO DE AGUA.....	34
LISTA DE COMPROBACIÓN DE PREINSTALACIÓN.....	35
INSTALACIÓN	35
DATOS DE CANALIZACIÓN	36
REQUISITOS DE DRENAJE	36
PUESTA EN MARCHA DEL SISTEMA	37
DESINFECCIÓN DE DESCALCIFICADORES DE AGUA.....	38
AÑADIR SAL.....	38
MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN	38
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	39

INTRODUCCIÓN

Su nuevo descalcificador le proporcionará años de funcionamiento sin problemas y prolongará la vida de los electrodomésticos que usen agua, como su lavadora, calentador de agua o lavavajillas.

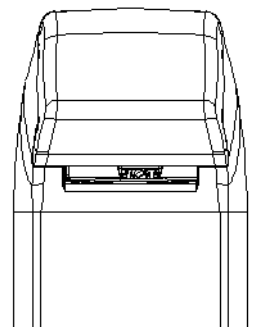
Herramientas necesarias

- Llave para tubos
- Destornillador - punta plana
- Gafas de seguridad
- Cinta métrica
- Nivel
- Cuchillo multiusos o cortatubos

Materiales necesarios

- Accesorios para tubo
- Tubo
- Cinta de Teflón®
- Tubo de 1/2" (drenaje)
- Toma de tierra (opcional)
- Válvulas
- Sal

NOTA: es posible que no necesite todas las herramientas para la instalación. Lea los procedimientos de instalación antes de determinar si necesita más herramientas



ESPECIFICACIONES DEL DESCALCIFICADOR

Características	RiverSoft 4	RiverSoft 8	RiverSoft 16	RiverSoft 25
Litros de resina (l)	3,5	8	16	25
Caudal de servicio (m ³ /h)*	0,21	0,48	0,96	1,50
Caudal máximo (m ³ /h)*	0,28	0,64	1,28	2,00
Capacidad de intercambio (°f/m ³)	21,00	48,10	96,30	150,30
Consumo de sal por regeneración (kg)	0,42	0,96	1,92	3
Consumo de agua por regeneración (l)**	26	47	117	123
Almacenamiento de sal (kg)	6	25	50	50
Ancho (cm)	17,8	31	31	31
Largo (cm)	35,7	43,5	43,5	43,5
Alto (cm)	43,5	68	113,5	113,5
Peso aproximado (kg)	5	10	16	27
Requisitos de alimentación	220 V CA 50/60 Hz			
Rango de presión de agua	1,5 a 8 bar			
Rango de temperatura del agua	2 a 38 °C			
Conexiones de entrada/salida	Conexión BSPT macho de 3/4"			

Nota: los cálculos se basan en una dosis de sal de 120 g/litro.

*Datos orientativos. Caudal máximo a producir para respetar la velocidad de servicio necesaria para lograr un intercambio de iones óptimo, con independencia de la presión de entrada.

** Los valores pueden variar según las condiciones y la programación. El consumo indicado para RiverSoft 4 y RiverSoft 8 se corresponde con un sistema programado en u3. El consumo indicado para RiverSoft 16 y RiverSoft 25 se corresponde con un sistema programado en u4.

Todas las cifras de consumo se corresponden con una presión de entrada de 3,44 bar (50 psi).

PRECAUCIONES GENERALES

Antes de comenzar la instalación, lea el manual en su totalidad. Reúna todos los materiales y herramientas necesarios. Una instalación incorrecta anulará la garantía.

⚠ ADVERTENCIA: No usar con agua que pueda contener microbios o cuya calidad sea desconocida sin la adecuada desinfección antes o después del descalcificador.

⚠ ADVERTENCIA: INFORMACIÓN SOBRE EL SODIO: los descalcificadores de agua que usan cloruro sódico para la regeneración añaden sodio al agua. Aquellas personas que siguen dietas que limitan el consumo de sodio deberán considerar estas cantidades como parte de su consumo total de sodio.

NOTA: Se recomienda el uso de cloruro sódico o cloruro de potasio.

NOTA: El descalcificador solo funcionará correctamente con la dosis de sal indicada.

RECOMENDACIÓN: recomendamos contratar a un fontanero cualificado para realizar las instalaciones de fontanería complicadas.

ATENCIÓN: Es necesario proteger el descalcificador de la congelación, que puede ocasionar grietas en la unidad y escapes de agua.

ATENCIÓN: No trate agua demasiado caliente, a más de 43 °C, ya que podría dañar el descalcificador y anular la garantía.

ATENCIÓN: Sitúe el descalcificador a 500 cm del desagüe como máximo. El desagüe debe poder admitir un caudal de contralavado máximo de 19 litros de agua por minuto.

ATENCIÓN: la presión máxima de entrada permitida es de 8 bar; si la presión diurna se sitúa en torno a los 8 bar, la nocturna podría exceder el máximo. Si fuera necesario, utilice una válvula reductora de presión.

NOTA: Manipule el descalcificador con cuidado. No lo coloque boca abajo o sobre objetos afilados ni lo deje caer.

NOTA: La válvula requiere una presión mínima de entrada de 2 bar a 1,2m³.

NOTA: Si se encuentra en un sistema con pozo privado, compruebe con un manómetro de precisión la existencia de una presión mínima de agua. (A menudo los manómetros de sistemas de agua antiguos son inexactos). Una presión inferior a 30 psi puede originar un caudal lento y una regeneración inadecuada.

ATENCIÓN: Al realizar la conexión a su unidad, tenga en cuenta que las conexiones de entrada, salida y desagüe deben observar la normativa nacional y local en materia de fontanería.

ATENCIÓN: No apriete en exceso el tubo a la boca del conducto.

ATENCIÓN: Dado que ciertas viviendas usan conducciones como medio de toma a tierra eléctrica, hay que instalar una toma a tierra cuando sea necesario.

ATENCIÓN: No caliente los conductos si están en contacto con la válvula de control.

NOTA: No ejerza una fuerza excesiva sobre las conexiones de drenaje de entrada/salida de la válvula de control.

NOTA: no utilice sellador para tubos o masilla de fontanería al enroscar tubos en la boca de los conductos. Utilice únicamente cinta de Teflón®.

⚠ ADVERTENCIA: No utilice ninguna sustancia química (salvo las propuestas en la pág. 6) para limpiar resina o componentes del descalcificador sin la aprobación del fabricante.

Precauciones eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: La unidad debe enchufarse a una toma de pared.

⚠ ADVERTENCIA: No utilice alargues

⚠ ADVERTENCIA: Sitúe el cable donde no pueda desenchufarse accidentalmente ni provocar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: Los componentes eléctricos no son impermeables.

ATENCIÓN: Asegúrese de que la fuente de alimentación coincide con el régimen de la unidad.

ATENCIÓN: Asegúrese de que el suministro eléctrico no pueda desconectarse accidentalmente.

NOTA: La toma de pared escogida no debe estar regulada por un interruptor de pared.

LISTA DE COMPROBACIÓN DE PREINSTALACIÓN

Se recomienda que realice la instalación un fontanero acreditado.

1. Las válvulas, accesorios, toma de tierra, cables, abrazaderas, tubos y tuberías de desagüe no están incluidos con el descalcificador.

NOTA: Se recomienda utilizar válvulas de bola o esfera.

2. Requisitos eléctricos: se requiere un suministro de corriente alterna de 220 voltios y 60 Hz.

ATENCIÓN: Asegúrese de que el suministro eléctrico no pueda desconectarse accidentalmente.

3. Emplazamiento del descalcificador y el desagüe: recomendamos instalar el descalcificador en un sistema de cañerías en buen estado a no más de 610cm del desagüe.

NOTA: El grifo exterior debe derivarse y dejarse con agua dura.

4. Válvulas de By-pass: las válvulas de By-pass permiten interrumpir el agua a la unidad pero no el suministro de agua a su vivienda.

NOTA: Se puede utilizar solo o con una derivación manual (Figura 3).

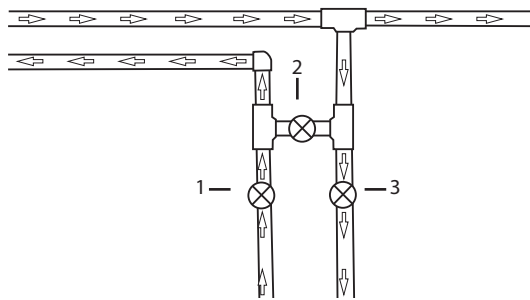


Figura 3

5. Prefiltrado: para impedir la entrada de sedimentos y partículas de hierro a su descalcificador, recomendamos la instalación de un prefiltro en la tubería de agua que llega a la unidad.

INSTALACIÓN

RECOMENDACIÓN: recomendamos contratar a un fontanero cualificado para realizar las instalaciones de fontanería complicadas.

1. INTERRUMPA EL SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE AL CALENTADOR DE AGUA. Consulte las instrucciones del fabricante.
2. Interrumpa el suministro general de agua en la válvula de suministro principal.

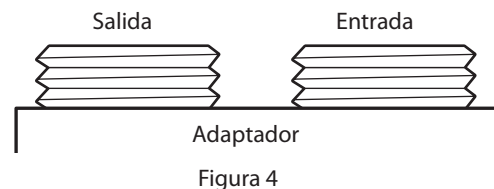
3. Abra el grifo más próximo a la bomba o al contador de agua para aliviar la presión y drenar el sistema.

ATENCIÓN: el sistema del filtro de agua debe instalarse con las conexiones de entrada, salida y desagüe conforme a las recomendaciones del fabricante y los códigos de fontanería pertinentes.

4. Coloque el descalcificador de agua en su sitio. Sitúelo sobre una base de hormigón o una losa firme. Asegúrese de que la unidad se encuentra razonablemente nivelada.

RECUERDE: no calce el depósito directamente para nivelarlo. Si fuera necesario calzarlo, disponga una plataforma sobre la que colocar el depósito y, a continuación, calce bajo la plataforma.

5. Interrumpa el suministro de agua a la vivienda. Abra el grifo del sistema de fontanería situado más arriba y, a continuación, el situado más abajo (no se puede trabajar con las tuberías llenas de agua). Realice las modificaciones necesarias en los conductos para conectar el filtro al sistema de fontanería de la vivienda (consulte la figura 5).
6. Recomendamos encarecidamente instalar una válvula bypass o canalizar las tuberías con tres válvulas bypass, utilizando válvulas esféricas manuales según se muestra en la Figura 3. Asegúrese de que el conducto de agua no tratada esté conectado a la válvula de control a la derecha y el agua descalcificada a la izquierda (Figura 4).



7. Conecte los conductos de entrada y salida. Las roscas de la placa posterior de la válvula son de 3/4" BSPT. Asegúrese de que el agua de entrada esté conectada al lado derecho (Ilustración 4).

RECUERDE: no utilice sellador para tubos ni masilla de fontanería en las roscas de la placa posterior. Utilice únicamente cinta de Teflón®.

RECUERDE: no apriete en exceso el accesorio a la placa posterior.

8. Asegúrese de mantener una alineación específica correcta de los conductos. No aplique calor a ningún racord conectado al acondicionador, ya que podría dañar la válvula.
9. Desplace el acondicionador a su posición y nivélelo. Compruebe la firmeza de todas las conexiones.

ATENCIÓN: Para prevenir fugas de agua, las conexiones al descalcificador deben realizarse en línea recta cuando el tanque esté nivelado.

ATENCIÓN: antes de conectar las tuberías de desagüe, revise el apartado "Requisitos de drenaje".

10. Una cuidadosamente la conducción de desagüe de la válvula al racord de desagüe situado en la parte posterior de la válvula.

ATENCIÓN: no eleve la tubería de desagüe más de 2 metros sobre el suelo.

11. Instale la tubería de rebose del depósito de almacenamiento de sal al codo del depósito y después conecte la tubería de drenaje al desagüe.

NO CONECTE LA TUBERÍA DE DESAGÜE DE LA VÁLVULA Y LAS TUBERÍAS DE DRENAJE DE REBOSE CON JUNTAS EN T.

INSTALACIÓN *continuación*

12. Presión: Compruebe la instalación: en este momento puede revisarse la instalación de fontanería en busca de posibles fugas. Abra la válvula de suministro de agua general y los grifos de agua caliente y fría. Una vez purgado todo el aire del sistema, cierre los grifos. Durante la siguiente hora, compruebe la existencia de escapes en el sistema. Cualquier fuga debe corregirse de inmediato.

ATENCIÓN: No recaliente racords con el acondicionador conectado al sistema de fontanería.

13. Accione manualmente el mando de control en todas las posiciones para lavar los asientos y observe el caudal de la tubería de desagüe.
14. Enchufe el transformador.
15. Drene el calentador de agua: ahora puede purgar el agua dura del calentador de agua. Déjelo purgar hasta que el agua salga fría y después cierre la válvula de purga y ENCIENDA DE NUEVO EL PILOTO. (Consulte las instrucciones del fabricante). De no hacerlo, no dispondrá de agua completamente acondicionada durante dos o tres días.
16. Si utiliza una válvula de derivación, asegúrese de dejarla en la posición "EN SERV." tras la instalación. Si se utiliza un sistema de tres válvulas, compruebe que la válvula central está completamente cerrada.
17. Proceda con la puesta en marcha del sistema

REQUISITOS DE DRENAJE

Si es posible, sitúe el descalcificador de la siguiente forma para obtener unas condiciones óptimas para la conducción de desagüe:

⚠️ ADVERTENCIA: Para evitar descargas eléctricas, no sitúe equipos eléctricos ni cables sobre ni cerca del desagüe.

ATENCIÓN: Al conectar la tubería de desagüe a un sumidero de suelo, la zona circundante podría humedecerse durante el proceso de regeneración. Mantenga la zona del sumidero limpia en todo momento para prevenir cualquier daño.

NOTA: Algunas regiones o países tienen restricciones para la conexión de la tubería de desagüe a su sistema séptico. Consulte primero a sus autoridades locales.

- La conducción de desagüe debe ser lo más corta posible.
- Si estuviera disponible, es preferible un sumidero o un colector.
- Una instalación de desagüe elevada requiere las medidas de precaución indicadas a continuación, en la sección Circunstancias especiales de la conducción de desagüe.

Conexiones típicas de desagüe (Figura 6)

- Sumidero en sótano o cuarto de servicio. (Los orificios de la cubierta de desagüe DEBEN mantenerse abiertos).
- Foso del sumidero. (El sumidero NO debe descargar en la superficie, anegando el césped, arbustos, árboles, etc.)
- Pozo seco (si es legal).
- Desagües de lavaderos o lavadoras.
- Tubería de alcantarilla sanitaria con sumidero tipo pozo.

ES DATOS DE CANALIZACIÓN

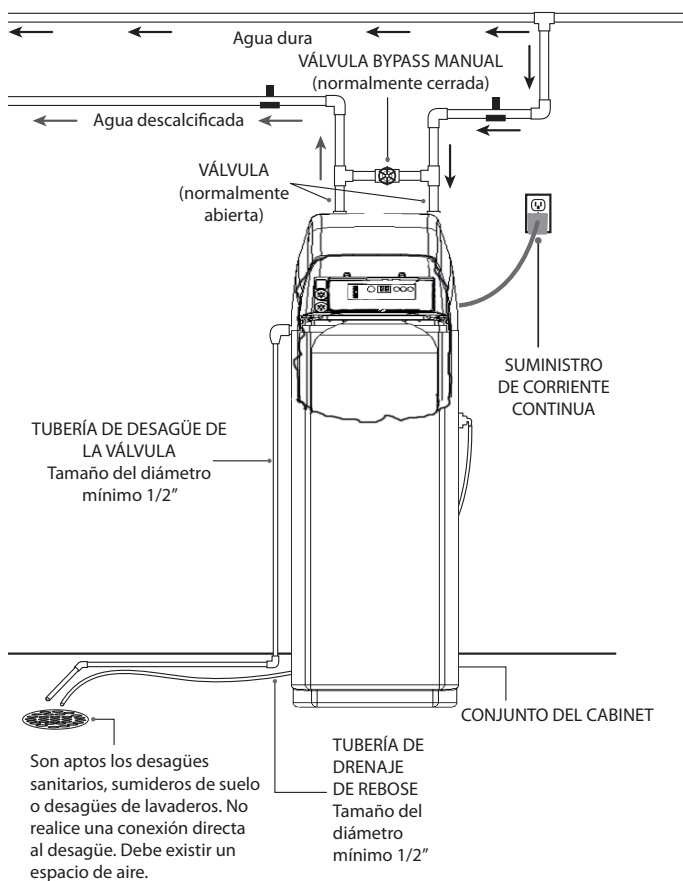


Figura 5

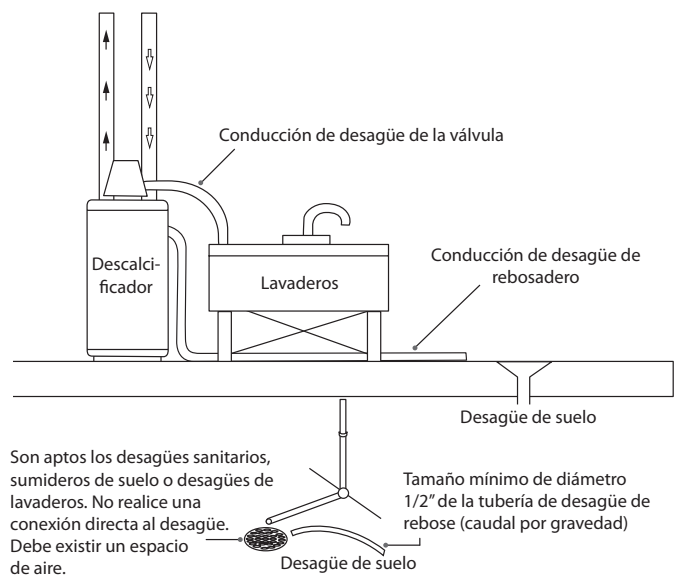


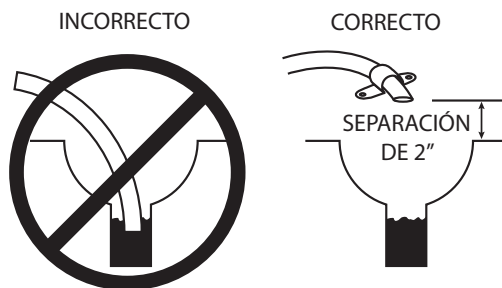
Figura 6

REQUISITOS DE DRENAJE *continuación*

Adaptador de desagüe (Figura 7)

Se incluye un adaptador de desagüe para acomodar el material de tubería de desagüe de 3/8".

En la conducción de desagüe, utilice una abrazadera para sujetar la tubería al record dentado. Elija un tubo que no se ablande ni se doble con temperaturas altas, en puntos de suspensión o en codos pronunciados. La normativa de fontanería no permite realizar una conexión directa a desagües sanitarios o colectores de aguas pluviales. Normalmente, se requiere una separación de al menos 2" para que el refluo del alcantarillado no contamine el sistema. Fije la tubería de desagüe de forma segura a una superficie rígida para evitar que se mueva durante la regeneración. El sistema de drenaje completo debe ser capaz de gestionar un flujo de regeneración máximo de 5 GPM. Las tuberías de drenaje no deben elevarse más de 2 metros por encima de la válvula de control. Si las condiciones exigen que el drenaje esté más elevado, consulte el análisis sobre situaciones de drenaje especiales más abajo.



Disponga el espacio de aire como se muestra o adquiera un dispositivo para tal fin, como el utilizado en las lavadoras.

Figura 7

Situaciones especiales de la conducción de desagüe

En algunas instalaciones puede ser necesario situar la tubería de desagüe más de 2 metros sobre la válvula de control. A continuación se recogen modificaciones especiales para mejorar las bajas prestaciones en estas condiciones adversas.

Figura 8

Allí donde la conducción de desagüe drene en un conducto de alcantarillado "elevado", deberá utilizar un sumidero tipo "pozo". No conecte ni selle la conducción de desagüe al sumidero. Asegure la conducción de desagüe para dejar un espacio de aire o utilice un dispositivo con este fin.

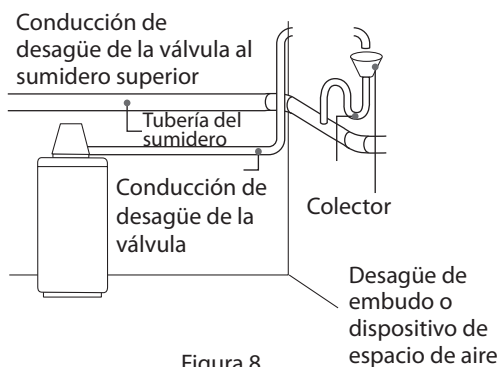


Figura 8

PUESTA EN MARCHA DEL SISTEMA

Ajuste del temporizador - Aplicación residencial típica

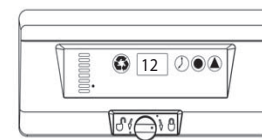
Para programar, ajuste la hora, determine la dureza y el contador supervisa automáticamente las necesidades del sistema y regenera sólo cuando es necesario.

NOTA: Es posible que, durante el envío, el cable de la parte posterior del programador se haya desconectado del conjunto del contador. Si es así, introduzca el extremo del cable en la parte superior del conjunto del contador.

PROGRAMACIÓN

	<p>Hora del día: Pulse hasta que aparezca la hora deseada. Suelte el botón.</p> <p>Rango: de 0 a 23 horas</p> <p>Nota: Los minutos transcurridos se pondrán a cero al cambiar las horas.</p>
	<p>Dosis de regenerante: pulse hasta que aparezca la dosis de regenerante deseada. Suelte el botón.</p> <p>Rango: .20 kg a 6,0 kg .20 kg a 1,0 kg en incrementos de 0,05 kg 1,0 kg a 3,0 kg en incrementos de 0,1 kg 3,0 kg a 6,0 kg en incrementos de 0,5 kg</p>
	<p>Metros cúbicos de capacidad: pulse hasta que aparezca el intervalo deseado. Suelte el botón.</p> <p>Rango: 0,40 a 9,5 metros cúbicos 0,4 m³ a 1,0 m³ en incrementos de 0,05 m³ (12 incrementos) 1,0 m³ a 3,0 m³ en incrementos de 0,1 m³ (20 incrementos) 3,0 m³ a 5,0 m³ en incrementos de 0,2 m³ (10 incrementos) 5,0 m³ a 9,5 m³ en incrementos de 0,05 m³ (10 incrementos)</p>
LA PROGRAMACIÓN SE HA COMPLETADO	

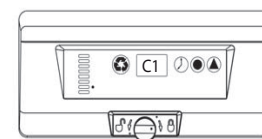
Regeneración manual



Regeneración retardada: Mantenga pulsado para programar una regeneración retardada. El sistema procederá a la regeneración a la siguiente Hora de regeneración (2:00). Repita el procedimiento para desactivar la regeneración retardada. El punto Regen. parpadea cuando la regeneración retardada está activada.

Regeneración inmediata: Mantenga pulsado durante 3 segundos para iniciar una regeneración inmediata. El programador mostrará un símbolo en cascada (--) a medida que los ciclos avanzan hacia el contralavado. El programador procederá con la regeneración completa.

Reinicio rápido del programador



Reinicio rápido: mantenga pulsado durante tres segundos para iniciar una regeneración inmediata. El programador pasará al ciclo de contralavado.

- Mantenga pulsado para visualizar "C 1"
- Pulse simultáneamente y y luego suéltelos para que el programador pase al siguiente ciclo.
- Mantenga pulsado para visualizar "C 2"
- Repita los pasos 2 y 3 para ir pasando por cada posición.

Ciclo rápido hasta posición de servicio: pulse simultáneamente y y manténgalos pulsados durante 3 segundos durante cualquier ciclo de regeneración. El programador se saltará los ciclos de regeneración restantes y volverá a la posición de servicio. La hora del día aparecerá cuando el programador llegue a la posición de servicio.

DESINFECCIÓN DE DESCALCIFICADORES DE AGUA

NOTA: Todo descalcificador de agua debe desinfectarse tras la instalación; algunos requerirán una desinfección periódica durante su vida de uso normal. En algunos casos se recomienda realizar una desinfección tras cada regeneración.

NOTA: En función de las condiciones de uso, el tipo de descalcificador, el tipo de intercambio iónico y el desinfectante, se puede elegir entre los siguientes métodos:
Hipoclorito de sodio o calcio 5,25% hipoclorito de sodio

1. Dosis: 0,75 onzas líquidas
2. Realice un contralavado al acondicionador y añada la solución de hipoclorito al depósito de salmuera. (El depósito de salmuera debe contener agua para permitir que la solución llegue al descalcificador).
3. Proceda con la regeneración normal.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

El diseño y fabricación de esta unidad permiten tratar las aguas más difíciles. Para proteger los orificios se han incluido distintos filtros en el sistema.

ANTES de iniciar cualquier tarea de servicio, asegúrese de que todos los filtros están limpios y dejan pasar el agua. La limpieza periódica de los filtros asegurará una larga vida útil a su unidad.

La falta de agua tratada (blanda) es constante.

1. No hay sal en el depósito — Añada sal al depósito
2. Filtros sucios — Limpie los filtros
3. Temporizador defectuoso — Cambiar por uno nuevo
4. Motor del temporizador defectuoso — Cambiar por uno nuevo

La falta de agua tratada (blanda) es intermitente.

A menudo, la intermitencia se indica por la presencia de agua sin tratar procedente del calentador (agua caliente), mientras que la salida de agua fría es correcta. La intermitencia indica un uso excesivo de agua, un cambio en la química del agua o una frecuencia o regeneración inadecuadas. Revisar toda la aplicación.

1. Bajo ajuste de sal — Ajuste el valor de salmuera
2. Aumento del consumo de agua — Compruebe la presencia de fugas en el domicilio
3. Regeneraciones demasiado infrecuentes — Revisar tamaño y reajustar el temporizador

Depósito de salmuera demasiado lleno

1. Filtros o eyector obstruidos — Límpielos
2. Válvula de salmuera defectuosa — Límpiela o sustitúyala
3. Temporizador o motor del temporizador defectuoso — Sustituir

Solución de problemas

Sistema

Problema	Posible causa	Solución
Depósito de regenerante demasiado lleno.	A. Afloje la conexión del conducto de regenerante. B. El conducto de desagüe está atascado con residuos.	A. Compruebe que todas las conexiones del conducto de regenerante estén apretadas. B. Limpie el control de desagüe.
Sale agua o gotea en el desagüe o el conducto de regenerante tras la regeneración.	A. Los residuos impiden que se cierre el disco de la válvula n.º 4. B. Disco de la válvula n.º 4 desgastado.	A. Retire los residuos. B. Sustituya los discos de las válvulas.
Fuga considerable de agua tras la regeneración.	A. Regeneración incorrecta. B. Fuga en la válvula externa de By-pass. C. La junta tórica que rodea el tubo del elevador está dañada.	A. Repita la regeneración después de asegurarse de que estaba ajustada la dosis correcta de regenerante. B. Cambie la válvula de By-pass. C. Cambie la junta tórica
El programador no elimina regenerante.	A. Tubería de desagüe atascada. B. Eyector taponado. C. Los residuos impiden que se cierren los discos de las válvulas.	A. Desatásquela. B. Limpie el eyector y el filtro. C. Retire los cuerpos extraños de los discos de la válvula.
El programador no realiza la regeneración automática.	A. Adaptador de CA o motor no conectados. B. Motor defectuoso. C. Contador atascado con residuos.	A. Conecte la alimentación. B. Cambie el motor. C. Desmonte y limpie el contador.
El programador realiza la regeneración a una hora incorrecta.	A. Hora del día mal ajustada.	A. Ajuste correctamente la hora del día.
Eliminación intermitente de regenerante.	A. Baja presión del agua.	A. Mantenga una alimentación mínima de 1,3 bar (20 psi).
No hay agua acondicionada tras la regeneración.	A. No hay regenerante en el depósito de regenerante. B. Eyector taponado.	A. Añada regenerante al depósito de regenerante. B. Limpie el eyector y el filtro.
Los contralavados o las purgas se producen a una velocidad demasiado baja o alta.	A. Utilización de un programador de drenaje incorrecto. B. No hay control de flujo en la tubería de desagüe. C. Tubería de desagüe atascada.	A. Sustituya por un programador del tamaño correcto. B. Instale el control de flujo en la tubería de desagüe. C. Desatásquela.
Se queda sin agua acondicionada entre regeneraciones.	A. Control mal programado.	A. Verifique los ajustes de dosis de sal e intervalo de regeneración.
El indicador de flujo del control no muestra el flujo de servicio.	A. La válvula de by-pass está en posición de by-pass. B. El cable del contador está fuera de la válvula. C. Contador atascado con residuos.	A. Retire la válvula de by-pass del by-pass. B. Inserte completamente el cable del contador en la válvula. C. Desmonte y limpie el contador.

CERTIFICADO CE

El descalcificador Riversoft satisface todos los requisitos de la Directiva europea relativa a equipos de presión 92/23/CE según el Módulo A (control de producción interno) como procedimiento de evaluación de la conformidad; Riversoft satisface todos los requisitos de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE y 2006/95/CE.



Lausana 01/10/2011

ES